

3670

ARMANA DÓU PERIGORD

- 1905 -

Adoubat par less manteneurs doun « Bournat »

BIBLIOTHEQUE
DE LA VILLE
DE PERIGUEUX



PERIGUEUX

Imprimario D. JOUCLA, 19, ruo Lafayetto

1905

UN BOUN COUSSEI

*Quante voudres par dejundà,
Par marendà ou par dinà,
Vous regala de bous gatèus,
De bous crouassons, de bous tourtèus ;
Quante voudres de bous michous,
Un vrè regal par lous lechous,
Vous foudro nà, chaiso facilo,
Boulenjario Sento-Cecilo.
Co se trobo rue Peinazèu.
E ouro que vous zou ai dit
Anires tous chas Reverdy
De la part de Jon Cafournèu.*

GRAND CAFE DE LA BOURSO

G. GAILLARD

Plaço Bugeaud

EN PLÈ MITÀN DÓUS AFFAS

Grandas Sallas par Réunions

PARLAIRE MECANIQUE

Armana 367

ARMANA

DÓU PERIGORD

- 1905 -

Adoubat par lous mantenours dou « Bournat »

2636



BIBLIOTHÈQUE
DE LA VILLE
DE PÉRIGUEUX

PERIGUEUX

Imprimario D. JOUCLA, 19, rno Lafayetto

1905

Eclisas.

Lou 19 de féurié 1905 la luno s'eclisarò en partido : l'ecliso coumençarò a 4 ouras 49 dòu sei e chabarò a 9 ouras 29 dòu memo jour. — Visible en Perigord.

Lou 5 de mars 1905 lou soulei s'eclisarò en annéu mas l'ecliso ne se veirò pas en Perigord.

Lou 15 d'aout 1905 la luno s'eclisarò en partido : l'ecliso coumençarò lou 15 a 1 ouro 17 de l'enmati e chabarò a 6 ouras 23 dòu mati. — Visible en Perigord.

Lou 30 dòu meis d'aout lou soulei s'eclisarò en entié. L'ecliso ne sirò pas intiero en Franço. — En Perigord commençarò a miejor 40 minutas e chabarò a 2 ouras 42.

Feitas chanjantas.

Cendreis 8 de mars.

Paqueis 23 d'abriu.

Rougacius 29, 30 e 31 de mai.

Ascenciu 1^{er} de jun.

Pandegoûto 11 de jun.

Ternitat 18 de jun.

Feito-Diu 12 de jun.

Avent 3 de decembre.

Lous Quatre-Tems.

Meis de mars : 15, 17, 18.

Meis de jun : 14, 16, 17.

Meis de setembre : 20, 22, 23.

Meis de decembre ; 20, 22, 23.

Lou printems coumenço lou 20 de mars a 7 ouras 7 dòu mati.

L'etiu coumenço lou 21 de jun a 3 ouras 1 dòu mati.

L'autoumo coumenço lou 23 de setembre a 5 ouras 39 dòu sei.

L'iver coumenço lou 22 de decembre a mianet e 43 minutas.

SYSTÈME GRAPHIQUE

Pour écrire le dialecte Périgourdin, le *Bournat* a adopté les règles formulées par son Président, le savant professeur de langues romanes, M. C. Chabaneau.

- 1^o La graphie est conventionnelle.
- 2^o Toutes les lettres se prononcent séparément en conservant leur valeur propre.
- 3^o a se prononce *a* mais prend souvent le son de *o*.
- 4^o é se prononce comme é français.
- 5^o e se prononce comme è français.
- 6^o è se prononce comme è français.
- 7^o i se prononce comme en français.
- 8^o o se prononce comme en français, mais devient sourd à la fin des mots.
- 9^o u se prononce comme en français.
- 10^o eu se prononce comme dans *meule*.
- 11^o éu ou èu se prononce *éou*, *éou*.
- 12^o au se prononce toujours *aou*.
- 13^o ôu ou ôu se prononce *óou*, *dou*.
- 14^o iu se prononce *iou*.
- 15^o Les consonnes se prononcent comme en français, sauf :
- 16^o g avec une voyelle autre que u se prononce *dz*.
- 17^o j se prononce *dz*.

18° ch se prononce *ts*.

19° t se prononce toujours *t* et jamais *s*.

20° A la fin des mots il n'y a que les consonnes *m*, *n* et *r* qui se prononcent.

21° L's est conservé comme marque du pluriel

22° Les participes passés prennent le t final.

23° L'infinitif des verbes en *a* et *i* prennent l'accent circonflexe : *éimá*, *culí*.

24° L'accent grave marque l'accent tonique.



JANVIÈ

Lous jours aumenten de 22 minutos l'enmati e de 44 minutos l'ensei.

JOUR DE L'ANNUAIRE	DATO E JOUR.	NOUMS DOUS SENTS.	L'OUR SOULH DE L'ETO.			L'OUR SOULH DE COEUR.			LA LUNO DE LEVO.			LA LUNO DE COEUR.			JOUR DE LA LUNO.	CARTES.
			ESTER	ESTER	ESTER	ESTER	ESTER	ESTER	ESTER	ESTER	ESTER	ESTER	ESTER	ESTER		
1 ^o	1 Dimen.	Las Estrenas.	7 56	4 11	3 40 ^{min}	1 23 sei	26 ^o									
2 ^o	2 Dilus.	s ^o Macari.	7 56	4 12	4 9 m.	2 1 s.	27 ^o									
3 ^o	3 Dimar.	s ^o Genevivo.	7 55	4 14	5 16 m.	2 53 s.	28 ^o									
4 ^o	4 Dimecre	s ^o Rigombert.	7 55	4 15	6 48 m.	3 32 s.	29 ^o									
5 ^o	5 Dijion.	s ^o Simeon.	7 55	4 16	7 43 m.	4 27 s.	30 ^o	NL								
6 ^o	6 Divendre	LOUS NEIS.	7 55	4 17	8 4 m.	5 26 s.	1 ^o									
7 ^o	7 Dissade.	s ^o Lucien.	7 54	4 18	8 52 m.	6 27 s.	2 ^o									
8 ^o	8 Dimen.	s ^o Severi.	7 54	4 19	9 47 m.	7 29 s.	3 ^o									
9 ^o	9 Dilus.	s ^o Julien.	7 54	4 20	9 57 m.	8 31 s.	4 ^o									
10 ^o	10 Dimar.	s ^o Agaton.	7 53	4 22	10 14 m.	9 32 s.	5 ^o									
11 ^o	11 Dimecre	s ^o Ounourado.	7 53	4 23	10 38 m.	10 33 s.	6 ^o									
12 ^o	12 Dijion.	s ^o Verounico.	7 52	4 25	11 2 m.	11 33 s.	7 ^o									
13 ^o	13 Divendre	Bateme de s. s. J.-C.	7 51	4 26	11 27 m.	12 s.	8 ^o	P C								
14 ^o	14 Dissade.	s ^o Cheli.	7 51	4 27	11 52 m.	12 34 s.	9 ^o									
15 ^o	15 Dimen.	s ^o Pau l'armito.	7 50	4 29	12 20 m.	1 36 m.	10 ^o									
16 ^o	16 Dilus.	s ^o Ounourat.	7 49	4 30	12 52 m.	2 38 m.	10 ^o									
17 ^o	17 Dimar.	s ^o Antoni.	7 49	4 31	1 30 sei	3 44 m.	12 ^o									
18 ^o	18 Dimecre	s ^o Souplesi.	7 48	4 33	2 15 s.	4 43 m.	13 ^o									
19 ^o	19 Dijion.	s ^o Saumer.	7 47	4 34	3 8 s.	5 42 m.	14 ^o									
20 ^o	20 Divendre	s ^o Fabien.	7 46	4 36	4 9 s.	6 37 m.	15 ^o									
21 ^o	21 Dissade.	s ^o Agnesso.	7 45	4 37	5 18 s.	7 27 m.	16 ^o	P L								
22 ^o	22 Dimen.	s ^o Vincent.	7 45	4 39	6 32 s.	8 10 m.	17 ^o									
23 ^o	23 Dilus.	s ^o Reymound.	7 43	4 40	7 48 s.	8 47 m.	18 ^o									
24 ^o	24 Dimar.	s ^o Bertrand.	7 42	4 42	9 5 s.	9 21 m.	19 ^o									
25 ^o	25 Dimecre	Counverciude s ^o Pau	7 41	4 43	10 21 s.	9 53 m.	20 ^o									
26 ^o	26 Dijion.	s ^o Polo.	7 40	4 45	11 36 s.	10 23 m.	21 ^o									
27 ^o	27 Divendre	s ^o Jan boucho d'or.	7 38	4 47	12 s.	10 54 m.	22 ^o									
28 ^o	28 Dissade.	s ^o Charlemagno.	7 37	4 48	12 59 s.	11 26 m.	23 ^o	D C								
29 ^o	29 Dimen.	s ^o Francei de S.	7 36	4 50	2 m.	12 2 m.	24 ^o									
30 ^o	30 Dilus.	s ^o Feli.	7 34	4 52	3 7 m.	12 52 m.	25 ^o									
31 ^o	31 Dimar.	s ^o Pei.	7 33	4 53	4 10 m.	1 28 s.	26 ^o									

Nouvelo luso los 5 a 6 ouras 23 de l'ensei.
Prumié cartie los 17 a 8 ouras 20 de l'ensei.Pleno luso los 21 a 7 ouras 23 de l'enmati.
Darsie cartie los 23 a mejor 29.

Proverbeis et sentenças :

Sent Antoni

Gouverno l'eli.

Coutuo bien en Jánvié

Qu'as minyat la meitat de toum granié.

FÉURIÉ

Louz jous aumenten de 36 minutes l'enmati e de 42 minutes l'ensel.

JOUR (OU 1,598400)	DATO E JOUR.	NOUMS DOUS SENTOS.	LOU SOULAI OU LEO.			LOU SOULAI OU COUREDO.			LA LUSO OU LEO.			LA LUSO OU COUREDO.			JOUR OU LA LUSO.	CARTES.
			ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS		
32 ^o	1 Dimecre.	s ¹ Ignacio.	7 32	4 35	5 7	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	27 ^o
33 ^o	2 Dijion.	LA S CHANDELASOUS.	7 30	4 56	5 56	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	28 ^o
34 ^o	3 Divendre.	s ¹ Blasi.	7 29	4 58	6 39	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	29 ^o
35 ^o	4 Dissade.	s ¹ Avanti.	7 27	5 0	7 16	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	30 ^o NL
36 ^o	5 Dimen.	s ¹ Zidor.	7 26	5 1	7 48	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	1 ^o
37 ^o	6 Dilus.	s ¹ Amand.	7 25	5 3	8 46	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	2 ^o
38 ^o	7 Dimar.	s ¹ Julieno.	7 23	5 5	8 42	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	3 ^o
39 ^o	8 Dimecre.	s ¹ Jan de Mata.	7 21	5 7	9 6	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	4 ^o
40 ^o	9 Dijion.	s ¹ Apoulinos.	7 20	5 8	9 30	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	5 ^o
41 ^o	10 Divendre.	s ¹ Guilhem.	7 18	5 10	9 35	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	6 ^o
42 ^o	11 Dissade.	s ¹ Desirat.	7 16	5 11	10 22	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	7 ^o
43 ^o	12 Dimen.	s ¹ Euleio.	7 15	5 13	10 51	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	8 ^o PC
44 ^o	13 Dilus.	s ¹ Catarino.	7 13	5 15	11 25	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	9 ^o
45 ^o	14 Dimar.	s ¹ Avit.	7 11	5 16	12 5	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	10 ^o
46 ^o	15 Dimecre.	s ¹ Alessandre.	7 10	5 18	12 53	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	11 ^o
47 ^o	16 dijion.	s ¹ Onesimo.	7 8	5 20	1 49	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	12 ^o
48 ^o	17 Divendre.	s ¹ Silven.	7 6	5 21	2 53	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	13 ^o
49 ^o	18 Dissade.	s ¹ Simeon.	7 4	5 23	4 5	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	14 ^o
50 ^o	19 Dimen.	s ¹ Gabin.	7 2	5 25	5 21	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	15 ^o PL
51 ^o	20 Dilus.	s ¹ Polino.	7 1	5 26	6 40	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	16 ^o
52 ^o	21 Dimar.	s ¹ Germo.	6 59	5 28	8 2	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	17 ^o
53 ^o	22 Dimecre.	s ¹ Margarilo.	6 37	5 29	9 18	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	18 ^o
54 ^o	23 Dijion.	s ¹ Lazari.	6 35	5 31	10 35	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	19 ^o
55 ^o	24 Divendre.	s ¹ Rombert.	6 33	5 33	11 49	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	20 ^o
56 ^o	25 Dissade.	s ¹ Cesari.	6 31	5 34	12 2	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	21 ^o
57 ^o	26 Dimen.	s ¹ Valie.	6 49	5 36	12 59	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	22 ^o DC
58 ^o	27 Dilus.	s ¹ Oumourino.	6 47	5 37	2 4	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	23 ^o
59 ^o	28 Dimar.	s ¹ Roumen.	6 45	5 39	3 3	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	ESTOS	24 ^o

Novavelo luso los 4 a 11 óuras 15 de l'enmati. | Pleno luso los 10 a 7 oyras 1 de l'ensei.
Primer carté los 12 a 4 oyras 29 de l'ensel. | Dernié carté los 26 a 10 oyras 13 de l'enmati.

Proverbeis e sentencias :

Tounere en feurié.
Mounto la late au granié.

Tounere en feurié.
Mounto las baricas au granié.

MARS

Louz jours aumentan de 52 minutas l'ennati e de 45 minatas l'ensi.

JOUR DE LA SEMAINE	DATO E JOUR.	NOUMS NOMS SENTS.	LOUZ MOULAS DE LEVO.		LOUZ MOULAS DE CHURIO.		LA LUNA E LEVO.		LA LUNA DE CHURIO.		JOUR DE LA LUNA	CARTEIS.
			NETAS	NETAS	NETAS	NETAS	NETAS	NETAS	NETAS	NETAS		
60°	1 Dimecre	s ¹ Anbi.	6 43	5 41	3 54meli	1 10 sei	25°					
61°	2 Dijou.	s ¹ Gontou.	6 44	5 42	4 39 m.	2 8 s.	26°					
62°	3 Divendre	s ¹ Jano-Marió.	6 39	5 45	5 17 m.	3 8 s.	27°					
63°	4 Dissade.	s ¹ Euleio.	6 37	5 45	5 50 m.	4 9 s.	28°					
64°	5 Dimen.	s ¹ Adrien.	6 35	5 47	6 19 m.	5 11 s.	29°					
65°	6 Dilus.	Dilus gras.	6 33	5 49	6 45 m.	6 12 s.	1°	N L				
66°	7 Dimar.	CARNAYAR.	6 31	5 50	7 10 m.	7 13 s.	2°					
67°	8 Dimecre	Cendreis.	6 29	5 52	7 34 m.	8 13 s.	3°					
68°	9 Dijou.	s ¹ Francon.	6 27	5 53	7 58 m.	9 14 s.	4°					
69°	10 Divendre	s ¹ Ganchié.	6 25	5 55	8 24 m.	10 14 s.	5°					
70°	11 Dissade.	s ¹ Connstan.	6 23	5 56	8 52 m.	11 15 s.	6°					
71°	12 Dimen.	s ¹ Maren.	6 21	5 58	9 25 m.	12 s.	7°					
72°	13 Dilus.	s ¹ Guergoli.	6 19	5 59	10 1 m.	12 15 s.	8°					
73°	14 Dimar.	s ¹ Germo.	6 17	6 1	10 43 m.	1 13 m.	9°	P C				
74°	15 Dimecre	s ¹ Baile.	6 15	6 3	11 34m.	2 9 m.	10°					
75°	16 Dijou.	s ¹ Abraham.	6 13	6 4	12 33 sei	3 1 m.	11°					
76°	17 Divendre	s ¹ Casimir.	6 10	6 6	1 34 s.	3 49 m.	12°					
77°	18 Dissade.	s ¹ Sandri.	6 8	6 7	2 52 s.	4 31 m.	13°					
78°	19 Dimen.	s ¹ Jose.	6 6	6 9	4 9 s.	5 9 m.	14°					
79°	20 Dilus.	Lous Martireis.	6 4	6 10	5 29 s.	5 44 m.	15°					
80°	21 Dimar.	s ¹ Beneit.	6 2	6 12	6 49 s.	6 17 m.	16°	P L				
81°	22 Dimecre	s ¹ Milou.	6	6 13	8 9 s.	6 50 m.	17°					
82°	23 Dijou.	s ¹ Cati.	5 58	6 15	9 28 s.	7 23 m.	18°					
83°	24 Divendre	s ¹ Vitoren.	5 56	6 16	10 43 s.	7 39 m.	19°					
84°	25 Dissade.	Anounciaciu.	5 54	6 18	11 53 s.	8 38 m.	20°					
85°	26 Dimen.	s ¹ Ugeni.	5 52	6 19	12 s.	9 22 m.	21°					
86°	27 Dilus.	s ¹ Cirilh.	5 49	6 21	12 56 s.	10 41 m.	22°	D C				
87°	28 Dimar.	s ¹ Gountran.	5 47	6 22	1 31 m.	11 5 m.	23°					
88°	29 Dimecre	s ¹ Pau eiveique.	5 45	6 24	2 38 m.	12 2 m.	24°					
89°	30 Dijou.	Miei-Careime.	5 43	6 25	3 18 m.	1 2 s.	25°					
90°	31 Divendre	s ¹ Benjamen.	5 41	6 27	3 53 m.	2 3 s.	26°					

Nouvelo luno los 6 a 5 ouras 25 dous mati.
Prumié cartil los 11 a 9 ouras 9 dous mati.Pleno luno los 21 a 5 ouras 5 dous mati.
Dernié cartil los 27 a 9 ouras 44 dous sei.

Proverbeis e sentencias :

Carnayar sans lens
De cost frances s'en sante nommas uno.Quasi en mars foissien,
En abru abru
Jamal manco de po ni farino.

ABRIU

Los jours aumenten de 47 milenias l'annat i de 45 minutos l'essei.

JOUR DE L'ANNÉE	DATO E JOUR.	NOUMS DOUS SENTOS.	LOU SOULEH 88 L'ATO.		LOU SOULEH 88 OUBIO.		LA LUNO 88 L'ATO.		LA LUNO 88 OUBIO.		JOUR DE LA LUNO.		CARTES.
			88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88
91°	1 Dissade.	s ^o Jaquillo,	5	39	6	28	4	23 m.	3	4	sei	27°	
92°	2 Dumen.	s ^o Francei de Polo,	5	37	6	30	4	30 m.	4	5	s.	28°	
93°	3 Dilus.	s ^o Cron,	5	35	6	31	5	15 m.	5	5	s.	29°	
94°	4 Dimar.	s ^o Richard.	5	33	6	33	5	39 m.	6	6	s.	30°	N L
95°	5 Dimecre.	s ^o Giraut,	5	31	6	34	6	3 m.	7	7	s.	1°	
96°	6 Dijion.	s ^o Celesten.	5	29	6	36	6	28 m.	8	8	s.	2°	
97°	7 Divendre.	s ^o Jan P. L.	5	27	6	37	6	35 m.	9	8	s.	3°	
98°	8 Dissade.	s ^o Janvié.	5	25	6	39	7	25 m.	10	8	s.	4°	
99°	9 Dumen.	Passin.	5	22	6	40	8	2 m.	11	7	s.	5°	
100°	10 Dilus.	s ^o Leon.	5	20	6	41	8	40 m.	12	8	s.	6°	
101°	11 Dimar.	s ^o Fulbert.	5	18	6	43	9	27 m.	12	33 m.		7°	
102°	12 Dimecre.	s ^o Jalon.	5	16	6	45	10	21 m.	12	56 m.		8°	P C
103°	13 Dijion.	s ^o Charle.	5	14	6	46	11	22 m.	1	44 m.		9°	
104°	14 Divendre.	s ^o Lambert.	5	12	6	47	12	30 sei	2	26 m.		10°	
105°	15 Dissade.	s ^o Bounifacio.	5	10	6	49	1	43 s.	3	4 m.		11°	
106°	16 Dumen.	RAMPANS.	5	9	6	50	2	59 s.	3	39 m.		12°	
107°	17 Dilus.	s ^o Zidor.	5	7	6	52	4	18 s.	4	12 m.		13°	
108°	18 Dimar.	s ^o Mario.	5	5	6	53	5	38 s.	4	44 m.		14°	
109°	19 Dimecre.	s ^o Jurji.	5	3	6	55	6	58 s.	5	16 m.		15°	P L
110°	20 Dijion.	Las Tenebras	5	1	6	56	8	17 s.	5	51 m.		16°	
111°	21 Divendre.	Divendre sent.	5	59	6	58	9	32 s.	6	29 m.		17°	
112°	22 Dissade.	Dissade sent.	5	57	6	59	10	41 s.	7	42 m.		18°	
113°	23 Dumen.	FAQUIS.	5	55	7	1	11	42 s.	8	2 m.		19°	
114°	24 Dilus.	s ^o Legie.	5	53	7	2	12	2 s.	8	51 m.		20°	
115°	25 Dimar.	s ^o Mar.	5	51	7	3	12	35 m.	9	52 m.		21°	
116°	26 Dimecre.	s ^o Clau.	5	50	7	5	1	18 m.	10	53 m.		22°	D C
117°	27 Dijion.	s ^o Jano.	5	48	7	7	1	35 m.	11	54 m.		23°	
118°	28 Divendre.	s ^o Vitan.	5	46	7	8	2	27 m.	12	55 s.		24°	
119°	29 Dissade.	s ^o Roubert.	5	44	7	10	2	55 m.	1	57 s.		25°	
120°	30 Dumen.	s ^o Eitropi.	5	43	7	11	3	29 m.	2	58 s.		26°	

Nouvelo luso los 4 a 11 ouras 33 dou sei.
Prumé cartie los 8 a 9 ouras 51 dou sei.

Pleins luso los 19 a 1 ouro 47 dou sei.
Dernié cartie los 26 a 11 ouras 26 dou mati.

Proverbeis e sentenças :

En abriau
Touto betio changno de pisan

Abriu fai la flour
Mai n'a Fóumour,

M A I

Louz joars aumenten de 28 minutes l'enmati e de 38 minutes l'ensei.

JOCH DE L'AGNADO	DATO E FOUR.	NOUMS DOUS SENTS.	LOU SOULH UR L'IVO.		LOU SOULH UR COURBIO.		LA L'IVO UR L'IVO.		LA L'IVO UR COURBIO.		JOCH DE LA L'IVO.	CARTIERS.
			SEUR	SEUR	SEUR	SEUR	SEUR	SEUR	SEUR	SEUR		
121°	1 Dijus.	s ¹ Felipe e s ¹ Jacque	4 44	7 13	3 44 mati	3 58 sei	27°					
122°	2 Dimar.	s ¹ Atanaso.	4 39	7 15	4 8 m.	4 59 s.	28°					
123°	3 Dimecre	La Senho Crouz.	4 38	7 15	4 32 m.	6 s.	29°					
124°	4 Dijion.	s ¹⁰ Toineto.	4 36	7 17	4 58 m.	7 1 s.	30°	N L				
125°	5 Divendre	s ¹ Peire.	4 34	7 18	5 27 m.	8 3 s.	31°					
126°	6 Dissade.	s ¹⁰ Beneito.	4 33	7 19	6 m.	9 3 s.	32°					
127°	7 Dímen.	s ¹ Valerien.	4 31	7 21	6 38 m.	10 s.	33°					
128°	8 Dilus.	s ¹ Desirat.	4 30	7 22	7 23 m.	10 54 s.	34°					
129°	9 Dimar.	s ¹⁰ Blando.	4 28	7 24	8 45 m.	11 53 s.	35°					
130°	10 Dimecre	s ¹ Antouni.	4 27	7 25	9 43 m.	12 s.	36°					
131°	11 Dijion.	Lous	4 25	7 27	10 17 m.	12 27 m.	37°					
132°	12 Divendre	sents	4 24	7 28	11 26 m.	1 5 m.	38°	P C				
133°	13 Dissade.	de glaço.	4 23	7 29	12 30 sei	1 40 m.	39°					
134°	14 Dímen.	s ¹⁰ Justino.	4 21	7 31	1 34 s.	2 12 m.	40°					
135°	15 Dilus.	s ¹⁰ Deniso.	4 20	7 32	3 14 s.	2 43 m.	41°					
136°	16 Dimar.	s ¹ Pancei.	4 19	7 33	4 30 s.	3 43 m.	42°					
137°	17 Dimecre	s ¹ Pascau.	4 17	7 35	5 59 s.	3 45 m.	43°					
138°	18 Dijion.	s ¹ Bernarden.	4 16	7 36	7 6 s.	4 20 m.	44°	P L				
139°	19 Divendre	s ¹ Ciriaque.	4 15	7 37	8 19 s.	5 m.	45°					
140°	20 Dissade.	s ¹ Basilo.	4 14	7 38	9 26 s.	5 46 m.	46°					
141°	21 Dímen.	s ¹⁰ Estelo.	4 13	7 40	10 25 s.	6 38 m.	47°					
142°	22 Dilus.	s ¹ Juli.	4 12	7 41	11 14 s.	7 36 m.	48°					
143°	23 Dimar.	s ¹ Didie.	4 11	7 42	11 55 s.	8 37 m.	49°					
144°	24 Dimecre	s ¹ Vitor.	4 10	7 43	12 s.	9 40 m.	50°					
145°	25 Dijion.	s ¹ Urbén.	4 9	7 44	12 29 s.	10 53 m.	51°					
146°	26 Divendre	s ¹ Pacome.	4 8	7 46	12 58 s.	11 55 m.	52°	D C				
147°	27 Dissade.	s ¹⁰ Madeleno.	4 7	7 47	1 24 m.	12 47 sei	53°					
148°	28 Dímen.	s ¹ Massimen.	4 6	7 48	1 49 m.	1 48 s.	54°					
149°	29 Dilus.	Las Rougacius.	4 5	7 49	2 43 m.	2 40 s.	55°					
150°	30 Dimar.	s ¹ Ferdinand.	4 4	7 50	2 36 m.	3 30 s.	56°					
151°	31 Dimecre	s ¹⁰ Peironni.	4 4	7 51	3 4 m.	4 52 s.	57°					

Nouvelo luno los 1 a 3 ouras 59 diau sei.
Premié cartiè los 12 a 6 ouras 56 diau mati.Pieno luno los 18 a 9 ouras 45 diau sei.
Dernié cartiè los 26 a 2 ouras 59 diau mati.

Prouverbeis e sentenças :

Si plieu per Sen-Vitor
La recoltò n'ei pas d'or.Abriss
Ne pousas pas un flau
Mai
Ço que te plai.Nota. — Lou 21 mai qu'ei S¹ Estelo palroumo douz feillbreis.

JUN

Louz jours aumenten de 5 minutaz l'enmati e de 12 minutaz l'ensei.

JOUR DE L'ANNADA	DATO E JOUR.	NOUMS DOUS SENTS.	LOC SOULATI SE L'IVO.			LOC SOULATI SE GOURDIO.			LA L'IVO SE L'IVO.			LA L'IVO SE GOURDIO.			JOUR DE LA L'UNO.	CARTRIS.
			0000	0000	0000	0000	0000	0000	0000	0000	0000	0000	0000	0000		
152°	1 Dijjou.	ASCENCIU.	4 3	7 52	3 29 mati	5 54 sei	29°									
153°	2 Divendre.	s ^o Justen.	4 2	7 53	4 1 m.	6 55 s.	30°									
154°	3 Dissade.	s ^o Emili.	4 2	7 54	4 37 m.	7 54 s.	4°									N L
155°	4 Dimen.	s ^o Marçelen.	4 1	7 55	5 20 m.	8 51 s.	29°									
156°	5 Dilus.	s ^o Bounifacio.	4 1	7 56	6 9 m.	9 42 s.	3°									
157°	6 Dimar.	s ^o Gouni.	4 2	7 57	7 6 m.	10 28 s.	4°									
158°	7 Dimecre.	s ^o Ségoundo	4 2	7 57	8 9 m.	11 18 s.	5°									
159°	8 Dijjou.	s ^o Medar.	3 59	7 58	9 47 m.	11 44 s.	6°									
160°	9 Divendre.	s ^o Felici.	3 59	7 59	10 28 m.	12 s. s.	7°									
161°	10 Dissade.	s ^o Petrouni.	3 59	8 s.	11 41 m.	12 16 m.	8°									P C
162°	11 Dimen.	PAXEGOUTO.	3 59	8 s.	12 55 sei	12 56 m.	9°									
163°	12 Dilus.	s ^o Olempo.	3 58	8 1	2 41 s.	1 45 m.	10°									
164°	13 Dimar.	s ^o Antoni.	3 58	8 1	3 27 s.	1 45 m.	11°									
165°	14 Dimecre.	s ^o Basilio.	3 58	8 2	4 43 s.	2 18 m.	12°									
166°	15 Dijjou.	s ^o Alino.	3 58	8 3	5 57 s.	2 55 m.	13°									
167°	16 Divendre.	L'Apariciu.	3 58	8 3	7 7 s.	3 36 m.	14°									
168°	17 Dissade.	s ^o Milou.	3 58	8 3	8 10 s.	4 24 m.	15°									P L
169°	18 Dimen.	Ternitat.	3 58	8 4	9 5 s.	5 49 m.	16°									
170°	19 Dilus.	s ^o Bidau.	3 58	8 4	9 50 s.	6 19 m.	17°									
171°	20 Dimar.	s ^o Flouranteo.	3 58	8 4	10 28 s.	7 22 m.	18°									
172°	21 Dimecre.	s ^o Albar.	3 59	8 5	11 s. s.	8 27 m.	19°									
173°	22 Dijjou.	Feto-Diu.	3 59	8 5	11 28 s.	9 31 m.	20°									
174°	23 Divendre.	s ^o Prosper.	3 59	8 5	11 53 s.	10 34 m.	21°									
175°	24 Dissade.	s ^o Jan.	3 59	8 5	12 s. s.	11 36 m.	22°									D C
176°	25 Dimen.	s ^o Guilhaume.	4 s.	8 5	12 47 m.	12 37 s.	23°									
177°	26 Dilus.	s ^o Mexan.	4 s.	8 5	12 51 m.	1 38 s.	24°									
178°	27 Dimar.	s ^o Marcelino.	4 s.	8 5	1 5 m.	2 39 s.	25°									
179°	28 Dimecre.	s ^o Davi.	4 1	8 5	1 51 m.	3 44 s.	26°									
180°	29 Dijjou.	s ^o Pau.	4 1	8 5	2 1 m.	4 42 s.	27°									
181°	30 Divendre.	s ^o Marçau.	4 2	8 5	2 35 m.	5 43 s.	28°									

Nouvelo Juno lou 3 a 6 ouras 6 dous mati.
Premie cartris lou 10 a 1 oura 14 dous sei.Pleno luso lou 17 a 6 ouras dous mati.
Dernie cartris lou 24 a 7 ouras 55 dous sei.

Pronverbeis e sentenças :

Annado de fe

Annado de re.

Jun

De treis abis n'en gardas un.

JULHET

Losos jors demegnen de 31 minutas l'ensmati e de 17 minutas l'ensai.

JOUR DE L'ANNÉE	DATO E JOUR.	NOUMS DOUS SENTS.	LOU SOULH SE L'VO.	LOU SOULH SE COUREJO.	LA LUNO SE L'VO.	LA LUNO SE COUREJO.	LOU DE CLUSOS.	LOU CLUSOS.
			SESES	SESES	SESES	SESES	SESES	CLUSOS
182°	1 Dissade.	s ^{to} Reino.	4 12	8 5	3 45 mati	6 42 sei	29°	
183°	2 Dimen.	Visitaci ^u de la V.	4 3	8 4	4 2 m.	7 37 s.	30°	NL
184°	3 Dilus.	s st Anatolo.	4 4	8 4	4 37 m.	8 26 s.	1°	
185°	4 Dimar.	s ^{to} Berto.	4 5	8 4	5 59 m.	9 9 s.	2°	
186°	5 Dimecre.	s st Peire.	4 6	8 3	7 7 m.	9 47 s.	3°	
187°	6 Dijjou.	s ^{to} Anulho.	4 6	8 3	8 18 m.	10 20 s.	4°	
188°	7 Divendre.	s st Eli.	4 7	8 2	9 31 m.	10 51 s.	5°	
189°	8 Dissade.	s ^{to} Barbo.	4 8	8 2	10 45 m.	11 20 s.	6°	
190°	9 Dimen.	N.-D. dous Miracleis	4 9	8 1	11 59 m.	11 49 s.	7°	PC
191°	10 Dilus.	s st Roso.	4 10	8 1	1 44 sei	12 s. s.	8°	
192°	11 Dimar.	s ^{to} Moro.	4 11	8	2 28 s.	12 20 m.	9°	
193°	12 Dimecre.	s ^{to} Mariano.	4 12	7 59	3 44 s.	12 54 m.	10°	
194°	13 Dijjou.	s st Ugéno.	4 12	7 59	4 51 s.	4 32 m.	11°	
195°	14 Divendre.	FEITO NACIONALO.	4 13	7 58	5 56 s.	2 46 m.	12°	
196°	15 Dissade.	s st Anri.	4 14	7 57	6 54 s.	3 7 m.	13°	
197°	16 Dimen.	s st Jaque.	4 16	7 56	7 43 s.	4 4 m.	14°	PL
198°	17 Dilus.	s st Valenti.	4 17	7 55	8 24 s.	5 5 m.	15°	
199°	18 Dimar.	s st Fredou.	4 18	7 54	8 59 s.	6 40 m.	16°	
200°	19 Dimecre.	s ^{to} Vincen de Pan.	4 19	7 53	9 26 s.	7 15 m.	17°	
201°	20 Dijjou.	s ^{to} Margarito.	4 20	7 52	9 56 s.	8 49 m.	18°	
202°	21 Divendre.	s st Vitor.	4 21	7 51	10 21 s.	9 22 m.	19°	
203°	22 Dissade.	s ^{to} Mario - Madaleno.	4 22	7 50	10 44 s.	10 24 m.	20°	
204°	23 Dimen.	s st Apoulinari.	4 23	7 49	11 8 s.	11 25 m.	21°	
205°	24 Dilus.	s st Jaque.	4 25	7 48	11 33 s.	12 26 sei	22°	DC
206°	25 Dimar.	s ^{to} Valentino.	4 26	7 47	12 s. s.	1 27 s.	23°	
207°	26 Dimecre.	s ^{to} Anissou.	4 27	7 46	12 33 m.	2 28 s.	24°	
208°	27 Dijjou.	s st Segound.	4 29	7 45	12 33 m.	3 29 s.	25°	
209°	28 Divendre.	s ^{to} Jani.	4 30	7 43	1 16 m.	4 28 s.	26°	
210°	29 Dissade.	s st Loup.	4 31	7 42	1 53 m.	5 25 s.	27°	
211°	30 Dimen.	s ^{to} Julieto.	4 32	7 40	2 44 m.	6 41 s.	28°	
212°	31 Dilus.	s st Germo.	4 34	7 39	3 44 m.	7 4 s.	29°	

Nouvelo luno los 2 a 5 ouras 59 dón sei.
Prumie cartie los 9 a 5 ouras 65 dón sei.

Pleno luno los 16 a 3 ouras 41 dón sei.
Dernie cartie los 24 a 1 ouro 18 dón sei.

Pronverbeis e sentenças :

A las prumieras javelas
Lou coueu quito las terras.

Rousado dón mati
Aigo a ple chami.

Rousado dón sei
Aigo a ple chami.



AOUT

Louz jours demeguen de 32 minutas l'ennmati e de 30 minutas l'ensei.

JOUR DE L'ANNÉE	DATO E JOUR.	NOUMS DÓS SENTS.	LOU SOUDRE SE LEVO.	LOU SOUDRE SE COURDO.	LA LUNO SE LEVO.	LA LUNO SE COURDO.	JOUE DE LA LUNO.	CARTIÉS.
			OURAS	OURAS	OURAS	OURAS	OURAS	
213 ^e	1 Dimar.	s ^t Pei e liens.	4 35	7 38	4 50	7 45 sei	30 ^e	N L
214 ^e	2 Dimecre	s. d. dous Angeis.	4 37	7 36	6 2 m.	8 21 s.	4 ^e	
215 ^e	3 Dijiou.	s ^t Estiene.	4 38	7 35	7 16 m.	8 5 s.	2 ^e	
216 ^e	4 Divendre	s ^t Douminico.	4 39	7 33	8 32 m.	9 24 s.	3 ^e	
217 ^e	5 Dissade.	s ^t Berni.	4 40	7 31	9 48 m.	9 55 s.	4 ^e	
218 ^e	6 Dimen.	s ^t Lazari.	4 42	7 29	11 4 m.	10 24 s.	5 ^e	
219 ^e	7 Dilu.	s ^t Albert.	4 43	7 28	12 9 sei.	10 57 s.	6 ^e	P C
220 ^e	8 Dimar.	s ^t Justin.	4 45	7 26	1 32 s.	11 38 s.	7 ^e	
221 ^e	9 Dimecre	s ^t Romen.	4 46	7 25	2 52 s.	12 s.	8 ^e	
222 ^e	10 Dijiou.	s ^t Laurent.	4 48	7 23	3 47 s.	12 14 s.	9 ^e	
223 ^e	11 Divendre	s ^t Suzano.	4 49	7 22	4 46 s.	1 1 m.	10 ^e	
224 ^e	12 Dissade.	s ^t Claro.	4 50	7 20	5 37 s.	4 55 m.	11 ^e	
225 ^e	13 Dimen.	s ^t Ipolito.	4 52	7 18	6 21 s.	2 54 m.	12 ^e	
226 ^e	14 Dilus.	s ^t Germeno.	4 53	7 17	6 58 s.	3 56 m.	13 ^e	
227 ^e	15 Dimar.	s. d. D'AOUT.	4 54	7 15	7 30 s.	5 1 m.	14 ^e	P L
228 ^e	16 Dimecre	s ^t Roc.	4 56	7 13	7 58 s.	6 5 m.	15 ^e	
229 ^e	17 Dijiou.	s ^t Julien.	4 57	7 11	8 23 s.	7 8 m.	16 ^e	
230 ^e	18 Divendre	s ^t Firmen.	4 59	7 9	8 47 s.	8 11 m.	17 ^e	
231 ^e	19 Dissade.	s ^t Filibert.	5	7 8	9 11 s.	9 13 m.	18 ^e	
232 ^e	20 Dimen.	s ^t Bernard.	5 1	7 6	9 36 s.	10 14 m.	19 ^e	
233 ^e	21 Dilus.	s ^t Privat.	5 3	7 4	10 2 s.	11 14 m.	20 ^e	
234 ^e	22 Dimar.	s ^t Pierre.	5 4	7 2	10 31 s.	12 15 sei.	21 ^e	
235 ^e	23 Dimecre	s ^t Jano.	5 6	7	11 5 s.	12 55 s.	22 ^e	D C
236 ^e	24 Dijiou.	s ^t Bartoumieu.	5 7	6 58	11 45 s.	2 14 s.	23 ^e	
237 ^e	25 Divendre	s ^t Louvi.	5 8	6 56	12 s.	3 11 s.	24 ^e	
238 ^e	26 Dissade.	s ^t Iricei.	5 10	6 54	12 32 s.	4 5 s.	25 ^e	
239 ^e	27 Dimen.	s ^t Cesari.	5 11	6 52	1 27 m.	4 54 s.	26 ^e	
240 ^e	28 Dilu.	s ^t Augusti.	5 13	6 50	3 30 m.	5 38 s.	27 ^e	
241 ^e	29 Dimar.	s ^t Jan Degoulaci.	5 14	6 48	3 39 m.	6 16 s.	28 ^e	
242 ^e	30 Dimecre	s ^t Rousi.	5 15	6 46	4 54 m.	6 51 s.	29 ^e	N L
243 ^e	31 Dijiou.	s ^t Polen.	5 16	6 44	6 11 m.	7 23 s.	30 ^e	

Nouvelo luno los 1^{er} a 4 ouras 12 dous mati.
Premié cartié los 7 a 17 ouras 25 dous sei.
Pleno luno lou 16 a 3 ouras 41 dous mati.

Dernié cartié los 24 a 6 ouras 19 dous mati.
Nouvelo luno los 30 a 1 ouro 22 dous sei.

Prouverbeis e sentenças :

Aisez mai çò que la sechiero nous leisset
Que çò que la pluio nous dounet.

Lou mois d'aout
Trobja la soulado au sou.

SETEMBRE

Louz jours demognem de 41 minutas l'enmati e de 58 minutas l'ensel.

JOUR DE L'ANNUAIRE	DATO E JOUR.	NOUMS DOUS SENTE.	LOU SOULEI SE LEVO.				LOU SOULEI SE COUEJO.				LA LUNO SE LEVO.				LA LUNO SE COUEJO.				JOUR DE LA LUNO.	CARTES.
			mois	semaine	mois	semaine	mois	semaine	mois	semaine	mois	semaine	mois	semaine	mois	semaine	mois	semaine		
254 ^o	1	Divendre	s ^o Augusto.	5	18	6	42	7	29 mati.	7	54 sei.	9 ^o								
255 ^o	2	Dissade.	s ^o Serafino.	5	20	6	40	8	47 m.	8	25 s.	3 ^o								
256 ^o	3	Dimen.	s ^o Guergoli.	5	21	6	38	10	5 m.	8	58 s.	4 ^o								
257 ^o	4	Dilus.	s ^o Marçau.	5	23	6	36	11	24 m.	9	34 s.	5 ^o								
258 ^o	5	Dimar.	s ^o Rousi.	5	24	6	34	12	33 sei.	10	14 s.	6 ^o								
259 ^o	6	Dimecre	s ^o Faroun.	5	25	6	32	1	44 s.	10	59 s.	7 ^o	P C							
260 ^o	7	Dijón.	s ^o Clón.	5	27	6	30	2	42 s.	11	50 s.	8 ^o								
261 ^o	8	Divendre	s ^o Liónnou.	5	28	6	28	3	35 s.	12	24 mati.	9 ^o								
262 ^o	9	Dissade.	s ^o Gracien.	5	30	6	26	4	20 s.	12	47 m.	10 ^o								
263 ^o	10	Dimen.	s ^o Nicoulas.	5	31	6	24	4	59 s.	1	48 m.	11 ^o								
264 ^o	11	Dilus.	s ^o Pacien.	5	33	6	21	5	32 s.	2	51 m.	12 ^o								
265 ^o	12	Dimar.	s ^o Eimado.	5	34	6	19	6	s.	3	54 m.	13 ^o								
266 ^o	13	Dimecre	s ^o Felipo.	5	35	6	17	6	26 s.	4	58 m.	14 ^o	P L							
267 ^o	14	Dijón.	s ^o Crous.	5	37	6	15	6	51 s.	6	1 m.	15 ^o								
268 ^o	15	Divendre	s ^o Luben.	5	38	6	13	7	15 s.	7	3 m.	16 ^o								
269 ^o	16	Dissade.	s ^o Ireno.	5	40	6	11	7	39 s.	8	4 m.	17 ^o								
270 ^o	17	Dimen.	s ^o Lambert.	5	41	6	9	8	4 s.	9	5 m.	18 ^o								
271 ^o	18	Dilus.	s ^o Sodi.	5	42	6	6	8	32 s.	10	5 m.	19 ^o								
272 ^o	19	Dimar.	s ^o Coustanço.	5	44	6	4	9	4 s.	11	5 m.	20 ^o								
273 ^o	20	Dimecre	s ^o Suzano.	5	45	6	2	9	40 s.	12	4 sei.	21 ^o								
274 ^o	21	Dijón.	s ^o Matiu.	5	47	6		10	23 s.	1	1 s.	22 ^o	D C							
275 ^o	22	Divendre	s ^o Mauriço.	5	48	5	58	11	13 s.	1	55 s.	23 ^o								
276 ^o	23	Dissade.	s ^o Flouran.	5	50	5	56	12	m.	2	44 s.	24 ^o								
277 ^o	24	Dimen.	s ^o Gerve.	5	51	5	54	12	11 m.	3	29 s.	25 ^o								
278 ^o	25	Dilus.	s ^o Silven.	5	53	5	52	1	16 m.	4	9 s.	26 ^o								
279 ^o	26	Dimar.	s ^o Gibro.	5	54	5	50	2	27 m.	4	46 s.	27 ^o								
280 ^o	27	Dimecre	s ^o Côme.	5	55	5	47	3	42 m.	5	19 s.	28 ^o								
281 ^o	28	Dijón.	s ^o Lo.	5	57	5	45	5	1 m.	5	24 s.	29 ^o	N L							
282 ^o	29	Divendre	s ^o Michén.	5	58	5	43	6	21 m.	6	22 s.	1 ^o								
283 ^o	30	Dissade.	s ^o Girou.	6		6	41	7	44 m.	6	35 s.	2 ^o								

Prumiò cartiò lou 6 a 4 ouras 18 dous mati.
Pleno luso lou 13 a 6 ouras 19 dous sei.Dernié cartiò lou 21 a 10 ouras 23 dous sei.
Nouvelo luso lou 28 a 10 ouras 8 dous mati.

Proverbeis e sentenças :

Tant vaut la lebre per lou che
Commo per lou chassaire.Per Sent-Matiu
L'eirundelo fu,
Per Sent-Jose
L'eirundelo ve.

OUTOBRE

Louz jours demegnen de 46 minutas l'enmati e de 58 minutas l'ensei.

JOUR DE L'ANNÉE	DATO E JOUR.	NOUMS DÓUS SENTS.	LOU SOULEI SE LEVO			LOU SOULEI SE COUSSO.			LA LUNO SE LEVO.			LA LUNO SE COURSO.			JOUR DE LA LUNO	CARTIERS.
			6728	6729	6730	6728	6729	6730	6728	6729	6730	6728	6729	6730		
274°	1 Dimen.	s ^t Remi.	6 4	5 39	9 4 mati	7 30 sei	3°									
275°	2 Dilus.	s ^t Legié.	6 3	5 37	10 48 m.	8 9 s.	4°									
276°	3 Dimar.	s ^t Denis.	6 4	5 35	11 30 m.	8 54 s.	5°									
277°	4 Dimecre.	s ^t Francois.	6 6	5 33	12 35 sei	9 45 s.	6°									
278°	5 Dijjou.	s ^t Coustan.	6 7	5 31	1 32 s.	10 44 s.	7°	P C								
279°	6 Divendre.	s ^t Bruno.	6 9	5 29	2 20 s.	11 44 s.	8°									
280°	7 Dissade.	s ^t Perdoux.	6 10	5 27	3 1 s.	12 4 s.	9°									
281°	8 Dimen.	s ^t Felicien.	6 12	5 24	3 35 s.	12 44 m.	10°									
282°	9 Dilus.	s ^t Simou.	6 13	5 22	4 5 s.	1 47 m.	11°									
283°	10 Dimar.	s ^t Polen.	6 15	5 20	4 31 s.	2 50 m.	12°									
284°	11 Dimecre.	s ^t Justen.	6 16	5 18	4 53 s.	3 52 m.	13°									
285°	12 Dijjou.	s ^t Feli.	6 18	5 16	5 49 s.	4 54 m.	14°									
286°	13 Divendre.	s ^t Edouard.	6 19	5 14	5 53 s.	5 56 m.	15°	P L								
287°	14 Dissade.	s ^t Martinien.	6 21	5 12	6 7 s.	6 57 m.	16°									
288°	15 Dimen.	s ^t Tereso.	6 22	5 10	6 34 s.	7 58 m.	17°									
289°	16 Dilus.	s ^t Junio.	6 25	5 8	7 4 s.	8 58 m.	18°									
290°	17 Dimar.	s ^t Maximo.	6 25	5 6	7 38 s.	9 57 m.	19°									
291°	18 Dimecre.	s ^t Lu.	6 27	5 4	8 48 s.	10 55 m.	20°									
292°	19 Dijjou.	s ^t Juste.	6 28	5 3	9 5 s.	11 49 m.	21°									
293°	20 Divendre.	s ^t Ireno.	6 30	5 1	9 58 s.	12 39 sei	22°									
294°	21 Dissade.	s ^t Celino.	6 32	4 59	10 58 s.	1 25 s.	23°	D C								
295°	22 Dimen.	s ^t Ursulo.	6 33	4 57	12 4 s.	2 6 s.	24°									
296°	23 Dilus.	s ^t Valié.	6 35	4 53	12 5 m.	5 42 s.	25°									
297°	24 Dimar.	s ^t Martisson.	6 36	4 53	1 46 m.	3 15 s.	26°									
298°	25 Dimecre.	s ^t Creipi.	6 38	4 51	2 31 m.	3 46 s.	27°									
299°	26 Dijjou.	s ^t Didié.	6 39	4 50	3 49 m.	4 47 s.	28°									
300°	27 Divendre.	s ^t Armand.	6 41	4 48	5 40 m.	4 48 s.	29°									
301°	28 Dissade.	s ^t Anastasi.	6 43	4 46	6 31 m.	5 52 s.	30°	N L								
302°	29 Dimen.	s ^t Narcisso.	6 44	4 44	7 52 m.	6 s. s.	1°									
303°	30 Dilus.	s ^t Richard.	6 46	4 42	9 9 m.	6 44 s.	2°									
304°	31 Dimar.	s ^t Marioun.	6 47	4 41	10 21 m.	7 33 s.	3°									

Prumié cartié lou 5 a 1 ouro 3 dous sei.
Pleno luno lou 13 a 11 ouras 13 dous mati.Dernié cartié lou 21 a 1 ouro dous sei.
Nouvello luno lou 28 a 7 ouras 7 dous mati.

Prouverbeis e sentenças :

Per sent Denis
La becasso ei au pais.Quand outobre per sa fi
Las Toussents soun l'enmati.

NOUVEMBRE

Louz jous demegnen de 43 minutos l'enmati e de 33 minutos l'ensembla.

JOUR DE L'ANNÉE	DATO E JOUR.	NOUMS D'OUVENTS.	LOU SOULFI			LA LUNO			LOU DE LA LUNO.			JOUR DE CARTES.
			SE LEVO.	LOU SOULFI SE COUDEO.	LA LUNO SE LEVO.	SE	LOU SE COUDEO.	DE LA LUNO.	LOU SE COUDEO.	DE LA LUNO.	DE LA LUNO.	
305 ^o	1 Dimecre	LAS TOUSSENS.	6 49	4 39	11 24 mati	8 29 sei	4 ^o					
306 ^o	2 Dijón.	Lous Morts.	6 51	4 38	12 17 sei	9 30 s.	5 ^o					
307 ^o	3 Divedre	s ¹ Ubert.	6 52	4 36	1 1 s.	10 34 s.	6 ^o					
308 ^o	4 Dissade.	s ¹ Charie.	6 55	4 34	1 38 s.	12 38 s.	7 ^o					P C
309 ^o	5 Dimen.	s ¹ Cler.	6 55	4 33	2 9 s.	12 m.	8 ^o					
310 ^o	6 Dilus.	s ¹ Liounard.	6 57	4 31	2 36 s.	12 42 m.	9 ^o					
311 ^o	7 Dimar.	s ¹⁰ Eisabén.	6 59	4 30	3 1 s.	1 45 m.	10 ^o					
312 ^o	8 Dimecre	Las Reliquas.	7	4 29	3 24 s.	2 47 m.	11 ^o					
313 ^o	9 Dijón.	s ¹ Teodoro.	7 2	4 27	3 48 s.	3 48 m.	12 ^o					
314 ^o	10 Divendre	s ¹ Andre.	7 4	4 25	4 42 s.	4 50 m.	13 ^o					
315 ^o	11 Dissade.	s ¹ Marti.	7 5	4 24	4 37 s.	5 50 m.	14 ^o					
316 ^o	12 Dimen.	s ¹ Rene.	7 7	4 22	5 6 s.	6 51 m.	15 ^o					P L
317 ^o	13 Dilus.	s ¹ Ugeno.	7 8	4 21	5 39 s.	7 51 m.	16 ^o					
318 ^o	14 Dimar.	s ¹ Bertran.	7 10	4 20	6 47 s.	8 50 m.	17 ^o					
319 ^o	15 Dimecre	s ¹⁰ Germeno.	7 12	4 19	7 1 s.	9 46 m.	18 ^o					
320 ^o	16 Dijón.	s ¹ Guergoli de Tour	7 13	4 18	7 51 s.	10 38 m.	19 ^o					
321 ^o	17 Divendre	s ¹ Agno.	7 15	4 16	8 49 s.	11 25 m.	20 ^o					
322 ^o	18 Dissade.	s ¹ Odon.	7 16	4 15	9 52 s.	12 6 s.	21 ^o					
323 ^o	19 Dimen.	s ¹⁰ Babe.	7 18	4 14	10 59 s.	12 43 s.	22 ^o					
324 ^o	20 Dilus.	s ¹ Feli.	7 19	4 13	12 m.	1 46 s.	23 ^o					D C
325 ^o	21 Dimar.	s ¹⁰ Françou.	7 21	4 12	12 11 m.	1 46 s.	24 ^o					
326 ^o	22 Dimecre	s ¹⁰ Cecilio.	7 22	4 11	1 25 m.	2 45 s.	25 ^o					
327 ^o	23 Dijón.	s ¹ Clamen.	7 23	4 10	2 41 m.	2 45 s.	26 ^o					
328 ^o	24 Divendre	s ¹ Jan.	7 25	4 9	3 50 m.	3 16 s.	27 ^o					
329 ^o	25 Dissade.	s ¹⁰ Catarino.	7 26	4 8	5 20 m.	3 50 s.	28 ^o					
330 ^o	26 Dimen.	s ¹ Massimo.	7 28	4 8	6 0 m.	4 30 s.	29 ^o					N L
331 ^o	27 Dilus.	s ¹ Mar.	7 29	4 7	7 36 m.	5 17 s.	1 ^o					
332 ^o	28 Dimar.	s ¹⁰ Blancho.	7 31	4 6	9 6 m.	6 44 s.	2 ^o					
333 ^o	29 Dimecre	s ¹ Saturni.	7 32	4 6	10 6 m.	7 42 s.	3 ^o					
334 ^o	30 Dijón.	s ¹ Andriou.	7 33	4 5	10 56 m.	6 47 s.	4 ^o					

Primeri cartié lou 4 a 1 ouro 48 dous mati.
Pleno luno lou 12 a 5 ouras 20 dous mati.Berniô cartié lou 20 a 1 ouro 43 dous mati.
Nouvelo luno lou 26 a 4 ouras 56 dous sei.

Prouverbeis e sentenças :

Sent Marti.
Eicorno tóeu.
Eibolho mouli.Quand la graule ve en Franço
Fout tirá lou blad a sonn avanço.

D E C E M B R E

Lous jours domegnen de 22 minutus l'ennmati e de 5 minutus l'ensei.

JOUR DE L'ANNÉE	DATO E JOUR.	NOUMS DÓUS SANTS.	LOU SOURELHO ET LEVO		LOU SOURELHO OR COURELHO		LO LUNO ET LEVO.		LA LENSO ME COURELHO		SOUR DE LA LENSO.		CARTES.
			seis	seis	seis	seis	seis	seis	seis	seis	seis	seis	
335 ^o	4 Divendre.	s ^o Elona.	7 35	4 4	11 38	maidi	9 23	sei	5 ^o				
336 ^o	2 Dissade.	s ^o Hario.	7 36	4 4	12 12	sei	10 29	s.	6 ^o				
337 ^o	3 Dimen.	Lous Avents.	7 37	4 3	12 44	s.	11 33	s.	7 ^o	P C			
338 ^o	4 Dilus.	s ^o Barbo.	7 38	4 3	1 7	s.	12	s.	8 ^o				
339 ^o	5 Dimar.	s ^o Urban.	7 39	4 3	1 33	s.	12	37	m.	9 ^o			
340 ^o	6 Dimecre.	s ^o Nicoulas.	7 41	4 2	1 53	s.	1	39	m.	10 ^o			
341 ^o	7 Dijion.	s ^o Leonie.	7 42	4 2	2 17	s.	2	40	m.	11 ^o			
342 ^o	8 Divendre.	Councepciu.	7 43	4 2	2 42	s.	3	41	m.	12 ^o			
343 ^o	9 Dissade.	s ^o Macari.	7 44	4 2	3 9	s.	4	42	m.	13 ^o			
344 ^o	10 Dimen.	s ^o Valeri.	7 45	4 1	3 40	s.	5	43	m.	14 ^o			
345 ^o	11 Dilus.	s ^o Deniso.	7 46	4 1	4 16	s.	6	43	m.	15 ^o	P L		
346 ^o	12 Dimar.	s ^o Odilho.	7 47	4 1	4 58	s.	7	44	m.	16 ^o			
347 ^o	13 Dimecre.	s ^o Lucio.	7 48	4 1	5 46	s.	8	35	m.	17 ^o			
348 ^o	14 Dijion.	s ^o Lazari.	7 48	4 2	6 42	s.	9	25	m.	18 ^o			
349 ^o	15 Divendre.	s ^o Memi.	7 49	4 2	7 44	s.	10	8	m.	19 ^o			
350 ^o	16 Dissade.	s ^o Cretieno.	7 50	4 2	8 50	s.	10	46	m.	20 ^o			
351 ^o	17 Dimen.	s ^o Mario.	7 51	4 3	9 39	s.	11	20	m.	21 ^o			
352 ^o	18 Dilus.	s ^o Gacien.	7 51	4 3	11 41	s.	11	51	m.	22 ^o			
353 ^o	19 Dimar.	s ^o Fosto.	7 52	4 3	12	s.	12	19	sei	23 ^o	D C		
354 ^o	20 Dimecre.	s ^o Marcelen.	7 53	4 3	12 24	m.	12	47	s.	24 ^o			
355 ^o	21 Dijion.	s ^o Toumas.	7 54	4 3	1 39	m.	1	46	s.	25 ^o			
356 ^o	22 Divendre.	s ^o Delphino.	7 54	4 4	2 55	m.	1	47	s.	26 ^o			
357 ^o	23 Dissade.	s ^o Vitorio.	7 54	4 4	3 43	m.	2	23	s.	27 ^o			
358 ^o	24 Dimed.	s ^o Irma.	7 54	4 5	5 29	m.	3	4	s.	28 ^o			
359 ^o	25 Dilus.	NADAU.	7 54	4 6	6 42	m.	3	54	s.	29 ^o			
360 ^o	26 Dimar.	s ^o Tieue.	7 55	4 7	7 48	m.	4	54	s.	30 ^o	N L		
361 ^o	27 Dimecre.	s ^o Janton.	7 55	4 7	8 44	m.	5	54	s.	31 ^o			
362 ^o	28 Dijion.	s ^o Leonoro.	7 55	4 8	5 31	m.	6	1	s.	1 ^o			
363 ^o	29 Divendre.	s ^o Toumas B.	7 55	8 9	10 10	m.	8	40	s.	2 ^o			
364 ^o	30 Dissade.	s ^o Ugeno.	7 56	8 9	10 42	m.	9	17	s.	3 ^o			
365 ^o	31 Dimen.	s ^o Silvestro.	7 56	4 10	11 40	m.	10	22	s.	4 ^o			

Premié cartes lou 3 a 6 ouras 47 dous sei.
Pleno luno lou 11 a 11 ouras 25 dous sei.Dernié cartes lou 19 a miéjour 18 minutus.
Nouvelo luno lou 26 a 4 ouras 13 dous mati.

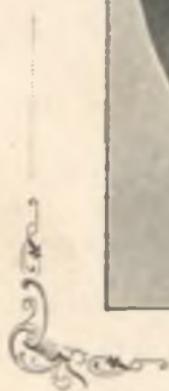
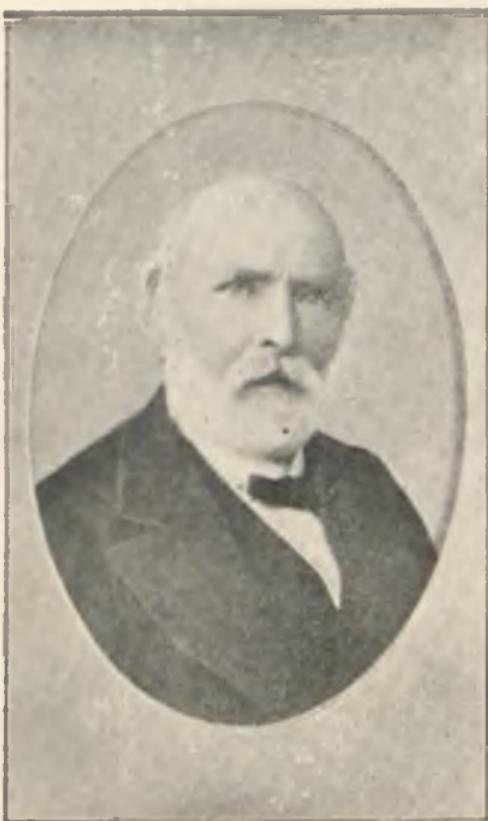
Prouverbeis e sentenças :

Quau se sourelho par Nadau

Se chanfo per Paqueis.

A la Nadau
Los jour cilousoj d'un ped de jan.
Per lous reis
D'un ped de rei.





M. CHASTANET

Filibee Majoral

DEDICACIÓ



Lous Felibreis dòu *Bournat* deidien quel armana a la memorio d'Augusto Chastanet de Moueissido.

Quel eimable contaire em sous sabourous eicrits a dounat a la lengo de notreis reireis un eiçlat traslusent e preparat la founaciù dòu *Bournat*. Qu'ei per co que déut esse apelat lou pai dòu felibrije Perigourdin.

Éu avio gut l'ideio de foundà un'eicolo felibrenco e aussi de fà un armana dòu Perigord.

Lou *Bournat* ne pot dounc pas miei fà que de boutà en teto de quèu libretou lou pourtret de soun prumié cabiscol.



Crounico dou “Bournat”



Lou *Bournat* enquero tout jouinilhou coumenco de fâ parlâ d'eu.

Ne refarem pas eici lou coumte de tous sous trabais, rapelarem noumas qu'en 1902 anet a Marei fetâ la memorio dôu troubadour Arnaut de Marell ; qu'en 1904, lou *Bournat* a eiblansit Eicideur per sa feito ounte a glourifiat un dous pus grands troubadours dôu Perigord, Giraut de Bornell.

Ujan las feitas que se preparen a Moueissido en l'óuneur de l'ancien Cabiscol (president) dôu *Bournat*, lou poneto A. Chastanet, deipassaran en eiciat tout co que s'ei fait jusqu'auro.

Un buste en *metau* sirò eilevat sur une placo de Moueissido a l'antour dôu curet de Peiro-Buñero e de tant d'autreis counteis qu'an rejauvit tous lous que parlen enquero la lengo dôu Perigord. Per miei counservâ la memorio de qu'eu si countaire e lou fâ miei conneitre dins notre pais qu'eu eimet tant, lou *Bournat* vet de coumençâ la publicaciû de sas obras entieras que pareitran au moumen de la felibrejado de Moueissido, qu'ei dire vers la fi dôu meis d'aout 1905.

JEAN MICOU.



LOU PEIRI



A Mistrau.

— Quand eras jòune, ô moun peiri,
Ne couneissias pas la misero.
Vous veson, d'un cœur réjouvi,
Labourâ notre couen de terro,
Toujour lou prumiè a l'oubrâge.
Vous eimaven dius lou village :
N'eras lou jau, sans vous flatâ...

— Lou grand pai se boto a chantâ.

— Quand eras jòune, ô moun peiri,
Qui termeis dounaven déou vi
Que fasio rire la campagno.
Gente galant, sur la mountagno,
Attendias, per lou sendarèu,
De las drolas lou gai troupeu...
E la vielo de coumençâ !

— Lou grand pai se boto a dansâ

— Quand eras jòune, ô moun peiri,
Crane soudar, vous ses parti
Per nà fâ la guerro en la bas,
La vitorio, jous vautreis pas
Fasio bien grando notro Franço.
Deipei, per vous qualo sufrenço !
La hounto... a fougut l'endprâ.

— Lou grand pai se boto a purâ.

— Quand eras jóune, ô moun peiri,
Que lusissiò Rampant flari !
Notre cluchiè, si gaiamen,
Carilhounavo lou dimen !
Que venio triste quand sounàvo
Lous clers d'un paubre ami que nàvo
Ou cementèri se coueijâ !...

— Lou grand pai se boto a préjâ.

A. DUJARRIC-DESCOMBES.



Dictoun sur lou chatèu de Mourato, communo dòu Grand-Brassat :

O Mourato
Lou diable i sabato,
I sabato be si fort
Que l'auven de Pignafort.
De Pignafort a Creyssa'
Lou diable n'i o re leissa
Noumas un barrouei de porto :
Mas lou diable i torno e l'emporto.



BRINDE A ROUBART BENOIT



Beve a Roubart Benoit, notre eimable troubaire
Dount lous vars coulen dous... dous coumo sous rasours
Que sur las jéutas son même eiffet qu'un velours.
Pode pas dire miei dous bardes e dous rasaire.

Quand, per plaire a qui raso ou friso ou piti far.
Dit sur las flours de Mar sas stouras parfumodas,
L'embaumo... et fai purà sas pus finas pomadas
Car las fai pouen fleirà si boun Moussur Pivart.

E se dit perruquié ! d'etre coupeiffour ne degno,
Eù, que coumo un ancien que sirio soun vesí,
Si la mort l'avio pas io lountem refresi
Ourio dret de marquà quis vars sur soun enseigno,

Qui dous vars que vous fount, jónnesso, medità :
« Nou, Masdomas, Messurs, nou las memas coupeiffuras
« Soun pas un ornamen per toutes las figuras ».
Mas Benoit que zout sap vous zout fai prouftà.

Las domas que volen l'avei l'on pas sans peno,
E l'eitachen par dous flaus d'or o soun meitié ;
Vet riche, riche... mas rastoro perruquié
O causo dous piaus loungs, bruns et blounds que pencheno.

Zout fount be ; de quieu Diu que s'appelo l'Amour
Lou bard, en tous lous tems, partout fuguet lou petre
E lou paubre Boueillén soule pouquet pas z'etre
A causo d'un meichant empaichamen major.

Mas n'ai point oubludat, vous preje de zou creire
Lou bardé que fourmet notre boun Chastanel,
Lou qu'un auvo sans badalhà jusqu'a mianet,
Cousu enquerero deseï caraque zou vas veire.

Mas avant de l'ouvi, vous fous deiboutounâ
Votre gilet e memo un pan votro culoto
Cousu si devias fâ quauquo belo riboto,
Si voulles pas sentî votre viti petâ.

Car lou sei pres d'ou fio, per fâ s'outâ la rato.
Quand minjen lous virous, èu n'o pas soun pariè.
Mas couso Chastanel qanque pau moncandiè
O toujoures dins soun sa de l'arbo de lo grato.

Chatoulho e dous us eos pinço, mas griffo pas,
Ei be trop bounefont per se mettre en coulero,
E si fasio jamai quanqno pito misero,
L'ourio sur l'estouma couso un meichant repas.

Vai dire, pla segur, de belas farabiolas
Culidas dins Moneissido, un pais renoummat,
Oun lo gent déurion nâ gari iur estouma
Sans beure a s'en uflâ l'aigo de las rigolas

Car lou rire ei de tous lou mellhour medeci,
E gari sans vous fâ nâ chas l'apouticaire.
Benoit que nous fai rire, ei dounz lou boun troubaire
E nautreis li deven tous dire : grand merci.

LARONDE.



LOU SOUBENI D'UN PASTOURÈU



Véguis'no gento e bello drolo,
Un jour d'etiu, a Douzilha,
Dempei, moun amo n'en raffolo,
Iou l'éipiâve sans sourcilhâ.

Maion-Maitou ! qu'ei pas'no colo !
L'amour voudriot tout founilhâ
Dous peds jusqu'a la quincorolo,
Tout ei fai per s'embrassilhâ.

Iou n'ousis jamai re li dire,
O mous amis ! n'en fau pas rire,
L'aubrio segudo dins un eros.

Mas ! davant nous ço que pot plaire
Passo vite comme l'eiclaire...
Veiqui la vito tout en gros !

LIMOLIUM (B.-B.)



CHANSOU SANS MUSIQUO

LA ROUSADO

Ah ! qu'aime veire, lous matis,
Ou soulei brihà la rousado,
Coumo uno roundo d'eicontis,
Un riu de perlas sur la prado !

Lou loung dòu sendareu me plai
De visa la fino rontelo,
Que las eirognas sur lou plai
On fiolat coumo uno dontelo.

'No gouto d'aigo tremoulont,
Dins lou mitan semblo uno eitelô,
E tralusit mai qu'un diamont
Dins lous piaus d'uno doumeiselo.

Aime tobe l'eiclar dòu dai
Dòu fôuchaire, que, dins la plêno,
En codenço coupo d'otai
En sous bras nervous la poleno.

Coumo a la guerro dòus sondards
Roudelont jous la canounado,
S'eicampelo jous mous regards
Sur la solo l'erbo toumbado.

Mas lou soulei raio pus fort ;
L'aigo, devengudo fumado,
Mounto dins l'ar en nibleis d'or ;
Qu'ei lous adius de la rouzado.

GEORGES MARGAT.

PAS DEIGOUSTA

(*Dialecte bergeracois*)



Un jour, madamo Salçoclaro
Abordo un client ataula
Din soun auberjo, que déclaro
S'appela moussu Bourjoula.

A soun parla coumo a sa miso,
Couleur de la cresto d'un gal,
Sans estre sourcier, l'un dévino
Un naturel de Lagudal.

Moussu Bourjoula, dit la damo :
Que fadro-t-el bien vous servi ?
Moun ménou, de vous se reclamo,
E vous announci de boun vi.

Io de beus mounjous, de la dobo,
De la fricasseio, del pei ?
L'homme causi, mais re l'adobo,
Et dit : servez ça que voudrei.

N'ei pas bien fan, no chenorio
Faro moun affa, n'aurei prou.
Gaire re, no gourlossorio,
— Tenez... la meita d'un saumou.

P.-P. PALUT.



RECETO PER LAS CHATIGNAS BLANCHIDAS



Prenes de las chatignas bien sansieras, pelas las, e mettes las dins un toupi aveque prou d'aigo per las crubi; fases chauffà jusqu'a que ne poures pas endurà lous deis dins l'aigo mas ne leisseis pas buli (si quei trop chau las chatignas s'eibolhen, si co ne zei pas prou poden pas s'eiviroulâ). Couneitres d'alhour que qu'ei prou chau quante en prene uno chatigno entre votreis deis s'eiviroularo facilamen.

Aleidoun surtes las dou fio, prenes doux eiviroulaireis e fretas nen las chatignas vivamen en lous fan na e veni dins lou toupi.

Apres coqui prenes uno grelo, boueidas li votras chatignas; embélas un pau parque la peu reste apres la grelo, e boutas las dins l'aigo claro per fini de las netiâ.

Metes ou found de votre toupi uno feulho de chou ou de figier e tournas li votras chatignas bien eissuridas. Ajoutas un gru de sau e crubes d'uno pelho propo; tournas lou toupi ou tio sur la braso e leissas coueire a feitoufat.

REVERDY.



LOU CURET CHASSAIRE



Un dimen mati d'uberturo,
Segnus de près per cheis d'arrêt,
Boutats, cinglats, fiéro tourmuro,
Dous bons amis chas lur curet,
Per fâ 'no' partido de chasso,
Riberon que fasio pas jour.
Lou curet, chassaire de raço,
Ero reputat lou melhour
Fusir de touto la coutrâdo :
Que qu'a siot lebre ou perdrijau
Si lur lachavo uno petâdo
A soun entour l'avio dôu mau.
Quand surtio em sa cheno Finèto
Restavo, sans s'eità fourçat,
Uno ouro em d'elo en tête a tête
E garnissiô soun obre-sac.

Doun, quèu dimen, tout durmio enquèro
Quand is tuteron où pourtau,
Mas lou curet, sôutant per terro,
Aguet lèu fai virâ la clau.
Après lous adiussias d'usage,
La chambariéro se levet
Per lur fâ bêure un pítit viage.
L'ami curet se reserve :
— « Fôut d'abord que dise ma messo,
Passas davant ! leur disset-èu,
Em ma cheno vous fau proumessô
De vous tournâ troubâ bien lèu.

Quand ôures fai qu'auco centeno
De pas, tout dret, battres lou bouei
E ne plandres pas votro peno,
Aures la lebre avant deseui. »

Veiqui la messo que coumenço
Servido per lou marguilhiè.
Notre curet fai diligenço,
Tau n'ome que sap soun meitie,
Mas, tout d'un cop, dresso l'ôurelho,
Auvo lous cheis, qu'ei lou lancat.
I'ei d'eivi que, coumo is, moudelho.
De nà lou segre ei mai preissat
Car li semblo qu'auvo sa cheno ;
E, sans arreitâ sonnlati,
Que deibôjo sans grando peno,
A soun marguilhiè dit : « Pitit !
A malo... Finèto ei lachâdo ?
— *Amen*... Zou crese le, moussur !
— *Agnus Dei*... S'ei deitachâdo ?
— S'ei deitachâdo bien segur !
— *Vobiscum*... Tu l'as entendudo ?
— *Spirita tuo*... Surament !
— *Domino*... La lebre ei fountudo !
— *Deo gratias*... Sans sacrament.

ROBERT BENOIT.



LOUS CACAUS



Persounageis :

GUILHEM. — La PEIROUNY, sa feno. — TOINETO, lur filho. —
PENCHENAT, un vesi.

L'ensei din-t-un vilage, sur lous
termeis, doun conta de Tenou.

GUILHEM.

"Boun Din de boun Din ! qual eilavassi ! Jamai n'ai vi plouren entau sur
notreis termeis. Enquero si lou soupâ ero preite, mas, coumo de coutumo,
la Peirouny n'i auro gro pensat. Que lou diable l'eicassonne !... On barrat
em barrouei ?... Tout lou mounde deurt ? He ! Toineto, dreubo me... He !

TOINETO.

L'i vom ! Qu'aves a bramâ entau ? Vas eiboulhâ la porto !

GUILHEM.

L'ouves quèu veret ! Ounte ci ta mai ?

TOINETO.

Ei chas la Senzilho, i aidò passâ sa bujado que laven doumo.

GUILHEM.

Lou diable l'emporte mai sa bujado ! Vai l'apelâ.

LA PEIROUNY (que riebo).

N'en fait èn doun brut per un meichant fai de bouei qu'a pourtat e per
quaucas brumas.

GUILHEM.

Si trape lou chambalou, te farai veire si plout ou si brumerlo. Eh be, quèu soupâ ?

LA PEIROUNY.

Lou soupâ, lou soupâ ? Ne penso noumas a minjâ... Pito, boto douas micas sur la braso, que soupe e que l'ouvam pus roumâ.

(A Guilhem). — Pari que n'as pas pensat a curâ quis dous noujaréus qu'avem dins la tóuvero de Couumbo-Bruno e empéutâ lous autreis.

GUILHEM.

Per ma fe, si ne me fuguesse pas amusat a curâ e empéutâ n'aurio gro trapat l'eilavassi.

LA PEIROUNY.

Dins vingt-e-cinq ou trent'ans quis noujiés pourron douanâ 'no doujeno de quintaus de cacaus. Tu, Toineto, lous pourtaras au marchat de Tenou, mas ne foudrò pas lous leissâ per mens de douas pistolas lou sac.

GUILHEM.

Douas pistolas ? Coumo l'i vas ! Si n'en troubas un eicu e demiei la quarto co sirò bien brave.

LA PEIROUNY.

Un eicu e demiei la quarto ! N'i pensas pas ? dous coudurats ? Fai bien tenciu pelho de drolo, que si lous vendreis pas douas pistolas lou sac recoubras quanco re !

GUILHEM.

Iou te dise que foudrò lous douanâ per diez-huet francs. Z'as auvit ? O be tout t'eiclaire !

LA PEIROUNY.

Iou te dise douas pistolas. Qu'ei comprei ? O be tout te foute un tiro-t'en-lai que t'en suvendras !

(Tous dous au cop toumben sur la paubro Toineto que credo au secours. Penchenat, lur pus pres ves, ariebo per veire çò que i a.)

PENCHENAT.

Siau ! siau ! que i a-t-én ?

GUILHEM & LA PEIROUNY (tous dous au cop).

Qu'ei quelo salo goniato que s'enteto a ne pas voulef dounâ per mens de dous pistolas notreis cacaus.

Qu'ei quelo salo drolo que vóut dounâ notreis braveis cacaus condurats per diez-huet francs.

PENCHENAT.

Ounte soun-t-is quis cacaus ? Si soun braveis, quante n'i aurio vingt sacs, lous prene.

LA PEIROUNY.

Dous cacaus gros coumo dous ions de dindo !

GUILHEM.

Paubr'ome ! soun pas gros coumo dôu rabat !

PENCHENAT (que n'i coumpren re).

Ounte soun t-is qui cacaus ? Fout lous veire.

GUILHEM.

Soun sur notro terro de Coumbo-Bruno.

PENCHENAT.

Foudrò lous menâ e eissaiarem de fa afa.

LA PEIROUNY.

Vingt francs qu'ei pas trop ; re m'en farò deidire.

PENCHENAT.

Be plo ! mas fout lous veire.

GUILHEM.

Mas ne voules pas i auvi ! Huei s'ei nat curâ dous noujaréus qu'avem a Couumbo-Bruno e n'ai empéutat d'autreis. Soun pas gros coumo mouu pitit de. La Peirouny a pensat que dins 25 ou 30 ans, pourio i avei douje sacs de cacaus e bramo que fót pas lous leissâ a mens de douas pistolas lou quintau, iou crese qu'un eicu e demieï la quarto co sirio un boun pris. Veiqui perque nous gerpalhem.

PENCHENAT.

Moun Diu ei-t-éu poussible ? souu tras fous ! Se chermenen per dous cacaus quante lous noujiés soun a peno plantats ! Dóu Diable sia pas, si n'autre cop me maile de lurs asas !

JAN MICOU.

(Imitat de l'Espagnóu, *Paso de Lope de Rueda*,
XVII^e siècle).



Dictoun sur Sen-Chatiè : Pito vilo, grand cluchié.

Sous disen egalomen dóu pitit bourg de Villotourei (rasi Robeira), ente io un cluchié tro grand per l'eigleijo.



L'INCOUNSOULABLO

(*Dialecte bergeracois*)



Un moulinier de la Veissière,
Autrescois famu choupinur,
Avio tant tia de vermes, qu'ero
Vengu poulsiu per soun malhur.

Soun el cerna, sa ganto cruso,
Disian coumbien ero attaqua,
Fasio piata sa mino alfruso.
Soun darnier jour ero marqua.

Sa pauro fenco s'inquietavo,
Que devendrio-t-ello grand Diu ?
Sans fi, nel e jour sangloutavo,
Lou mouli chaumavo sul riu.

El, din sa feure qu'ei pas minço,
Counoulavo sa Margontout :
Vai, te farro prene passinço,
Et lou ten arrenjaro tout.

Or, per un hasard bien cocasso,
Lou veilet pourtavo quel noun,
Alor, de la fenco, la faço,
Sul co rougigué tout de boum.

Eissugan soun el que grumilho,
Margot zo pre per un counsel,
E respou : I pensi Piarrilho,
Mais... passinço me vondro-t-el ?...

P. P. PALUT.

LOU BATARD



I'o quauqueis quarant'ans d'a co, un mati, Moussur Seguy qu'ero aleidoun eicounome de l'opitau veguet ribâ, dins soun cabinet, un couple de braveis peisans.

L'ome, un pitit viei un pau cassat, lou chai tout rasat, lous eis vius, avio, coumo disen, un pitit er de beleto. Ero bien bilhat de cadis coulour tabac e bien coueifat d'uno bravo casquette en pèu de loutro que li crubissio sas douas orelhas. Èu tenio a la ma un gulhodèu de jarri qu'aviò a uno de sas ribas un fissou bien pounchu per touchâ la mounturo.

Notre peisan ero accoumpagnat de sa fennu, grando e crâno fennu foutre, dejâ un pau vielhardo mas qu'aviò degut esse dins soun tems finamen bravo. Pourtavo a soun bras un cabas. S'aréteren au mitan de la peço, mus, eipian un cop moussur Seguy, un cop un de sous empluias qu'avian, tous dous, lou nas cougnat dins un gros libre.

Lèu, Moussur Seguy levet la této e, darei sas lunettas, eipiet lou parei coumo dins quéu tems fasiò Moussur Barbreau tras sa mecanico a fâ lous pourtreis (1).

Aleidoun, lou pitit viei pouchet e eipiet sa fennu coumo per prêne cousseï. Quelo d'aqui li reipounndet de la memo maniero. Co voullo dire : ane parlo.

Talèu, l'ome s'avancet d'un pas, tiret sa casquette e disset a Moussur Seguy :

— Vous souate bien lou bounjour, notre Moussur, quei be vous que ses l'entrepreneur de tous lous batards de l'opitau ?

N'eiperet pas la reipounso e perseguet :

— Lou sei vengut per vous damandâ un pitit grèu...., un pitit champi...., un pitit orfè....

(1) L'ateliè de Moussur Barbreau ero ruo Sen-Marti, 8.

Iou lou voudriò deitetinat, qu'o gues dons ans en tiran en sur ; qu'o gues boun ei e bouno pouncho ; un pau fourtau pas trop legiera.

Notro fенно quei qui, a votre service...

Se viret e disset a sa fенно :

— Avanço te, Janisso.

Ves lo, disset-èu a l'eicounome, ne n'a menat huet em iou, em mo coumpagnò...

Moussur Seguy, a qui lou parlà dòu pitit viei plasiò, se boutet a rire e lou coupet entau :

— Dijas me quei bien trabalhat e degun ne vous a balhat un pitit cop... de ma, moun ami ?

— Moussur ne soubrias...

A quelo paraulo, lou rouge mountet a las joutas de la Janisso e, plo en coulero, credet a soun ome :

— Que disei-tu, fountudo bétio, vesei pas que quèu moussur se moquo de tu !

— Mas te dise pas re, Janisso, m'affache pas, reipoundet lou pitit viei d'un er cragnous.

Pei, un pau couqui tournet dire :

— Te souvenei pas dón défunt Pítit-Jean ?...

La fенно se trasviret coumo un arpi, eipiet Moussur Seguy e disset a soun ome :

— Quei boun, quei boun, quei dessei que siras sermenat en ariban, ore gouiat, fountudo bétio !

Lou peisan ne disset re pu a sa fенно ; se viret vers l'eicounome que risio dins sa barbo e continuet :

— Notro fенно, notre Moussur, vous en a eilevat un de tetino que nous a fai sufri lous martineis : quèu foutu crapandou n'aviò japi lou tignosso mai dous seitiviers chas lou regent e cuzerem de ne pas poudet l'en fâ foli. Èu ero talomen natre que me fouquet talomen lou cramenà que m'en passet de las turbelhasous que fouquet que m'en fagues foutei uno bouno sannàdo en luno jouno..... E l'ou vène de la part de Moussur Popeyrou.....

Moussur Seguy n'auvi pas bien lou noum e disset :

— Coumprene pas lou noum de votre Moussur moun ami ?

Lou ptit viei eitounat se bontet a rire :

— Coumen, foutre, ne couneisses pas Moussur Popeyrou, li disset-èu : lou que tet lous arneis dous pètreats !(1).

— Ah ! bien, bien, moun ami, ai auvi quete co ; vau vous mountrà notreis pitis eileveis e sòngires lou que voudres.

Foguerem veire au bravo ome e a sa fennò lous pitis orfeis de dous ans en tiran en sur qu'avian a l'opitau.

Lou couple prenguet lou que vougret, saludet bien poulimen e empourtet lou paubre ptit batard.

En aribam, lou sei, chas is, la Jauisson trapet-ello lou chambalou per bourrà sa lengo de pelho d'ome ? Ne l'on jamai sòubut, lou ptit viei n'eï pas tournat jòu dire.

CH. AUBLANT.



Luno brumouso,
Fenno barbudo,
Oune sans barbo,
De tous treis prenes vous gardo !

Couplet sur las peras de Marsanei, que ne souu bounas a minjâ que queuchas :

Tous perous, mo bouno vielho,
Souu pitis, mas souu bien bous,
Fai lou coueire, ma bouno vielho,
Fai lou concire, siron pus bous.

(1) Dins quêu tems, la boutiquo de Messurs Puypeyrou e Lafayo ero placado ruo de la Clarta, 1, e ruo Saliniéro, 2, a Perigueux.

LOU LABOURAIRE



La net vet de fini. Quel la pouncho d'ou jour ;
Mémo enquero tout deurt, dins chaque nid d'amour.
Lou silencio ei pertout. — La clocho d'ou vilâge,
Vet tintâ l'onjelu de sa vona de cristal.
La lòuvetto seivèlho e souu chant matinal
Rejòrvi lou voloun, de souu brilhon romage.
Lou bouie e sous biôus venen per labourâ
L'un entend lou peisan que commenço a credâ ;
E de so rairo en ma, creuso la tero duro,
Per sennâ lou froument que dins nau meis maduro.
Mas ne souu pas tout soul : un charmoint coumpagnoun
Un ami familhè, sòntihòn e mignoun ;
Se trobo là pres dis : Quel la berjorounèto,
Que voultojò toujour couma dius uno fêto.
E co quel que voint dounç ?.. un pítit vermissou
Que per souu deijunâ, minjaro sans feisson.
Pres de l'ome s'oprocho, e sa grando confienço
Li servirò toujour d'ârmo per sa defenco.
Car lou feble souvent, pres d'ou grand se sent fort,
Ofrounto lou peril, bravo memo la mort.
L'ui vœut se reunî la forço e la feblessò
Que ne son noumas qu'un, dins la memo caresso.

A. AUCHÈ.



VIELHO CONSOU



(Lou potoua de Limel, del Bugo e environn).

Refrain :

Morioun, forai toun bounur,
Morioun, donno-mé toun cur,

Silenco lo podèlo,
Porto-vouas et cournet !...
Foulhau dit o so bèle :
Escouto-m'un pauquet.

Marioun, etc.

Iou ne fôu belo têlo
Doucetto coum'un gan,
Lo novetto, mo bèle,
Nous nurriro tout l'an.

Marioun, etc.

Iou fôu bouno piquetto,
Culissi del froumen,
Tu zou veiras, paubretto,
Possorem urous tem.

Marioun, etc.

BESSO-LOLANDO,

Chirurgien de marine sous l'Empire 1er.



LOU CHAVILHÉ

(*Chanson*)



1^{er} COUPLET.

Un mati avant la cliquetto
Jantissou quittet sous lincous
Apres aiei soignat sous bious
Lous liet sans prene sa charetto
Sur lou joug boutet soun arai
E s'en anet a soun trabai.

2^{me} COUPLET.

Quand fuguet a la peço de téro
Éu coumencét per enrejá.
Mas bien lèu fouquet s'enrojá
Talomen qu'avio fai sechiéro
Lous bious tiran a plé coulhé
N'en casséren lou chavilhé.

3^{me} COUPLET.

Ne poudiò re fâ sans quèu gage
Fouquet dounc s'entournâ chas si
Prejet lou drôle d'un vesi
De ti gardâ soun attalage
E courguet coum'un eicoulhé
Per quere un autre chavilhé.

4^{me} COUPLET.

Quand fuguet ribat a sa porto
Troubet barricada pertout.
Vai visâ per un fenetrou
E que veguet-èu de la sorto
Soun moussur e la Margoutou
Que l'eiperaven pas dôu tout.

5^{me} COUPLET.

Moussur disset èu èn coulèro
Vous me fases lou pu grand tort
Quand ônrem vendu nôtre porc
N'aurès votro part tonto entièro
Mas vous eimas la Margoutou
Cosqui m'einoio mai que tout,

6^{me} COUPLET.

Nous devem d'apres la balheto
Partajâ lou pitit beitieu
Lou sabe que dius l'achatau
Io lous quatré bious mai la breto
Mas n'ei jamai eita questiu
De feno dins l'estimaciù.

7^{me} COUPLET.

Jantisso, reipoundet lou meître,
Ne fôut pas tant te turmentâ
Co siert de re de t'inquiétâ
Car lou sôubrai tout recouneitre
E tu siras recoumpensat
Dôu tort que lou t'aurai causat.

8^{me} COUPLET.

La vedèlo qu'ei a l'beitacho
Vend la tout çò que tu pourras.
L'argen d'ou porc lou gardaras
Me reserve noumas la vacho.
Per qui sòus que iou t'ai preitat
Dijo que m'a re empruntat.

9^{me} COUPLET.

Jantisso n'eï pus en coulèro
Apres quelas explicacius
Acceptet dounç las coundieus
E s'entournet vite a sa tèro
En se disen que soun malhur
Li fariò belieu soun bounur.

10^{me} COUPLET.

Quante troubet soun attalage
Que roungravo tout douçamen
Disset philosophicamen
Tout en countunion soun ouvrage,
Co n'importe pas lou boussi
E iou garnirai moun boursi.

11^{me} COUPLET.

Segur qu'ei un pôu desagriable
Mas pode pertan pas m'eñ tuà.
Finirai per m'is habituà
Co n'eï queraque pas lou diable
D'alhour n'aurai canque brijon.
Orè chabrou, tiro pïjou.

Lévo !

FELIBREJADO D'EICIDEUR

DISCOURS DE RECEPCIU DAVANT LA MERARIÒ



Discour de Moussu lou Mero :

GENTAS DAMAS,
MIGNARDAS DOUMEISELAS,
MESSURS E GAIS COUNFRAIS,

Duei, l'eisson dón *Bournat* dòu Perigord sei envoulat dabouro. Apres aiei toutò la matinado, butinat las flours tout lou loung de las pradas que sequen las rivieras, lous rius que marmusen aleutour d'Eicideur, las pitas belhas dòu *Bournat* — per lur segoundo belhounado — s'en venen pousà sur las permenadas secularias de notro vielho vilò.

Grand plasei per nautreis habitans d'Eicideur, grando joio e aussi grand proufit !

E, tabe, avant que fujion dins d'autreis varjiés, grànd countentamen per lou mero, où noum dòu coussi municipau e de tout notre mounde, de saludà vóutras gentas belhas, lous felibreis, la damas e touto la bravo gent qu'aves bien vougut nous menà.

Z'aves eicrit en quanque lio, dins quanque papièrou qu'avem legit : — Lou soulei pai dòu boun vi, rei de las cigalas e de las belhas, diu de las

fennas e de las flours, lou soulei a vogut nous fâ 'no risetto per queto belo journado. — Lou soulei ei de la fêto ! Nous eichaouro de sas flamas d'or !!

MADAMAS,

MESSURS,

Eici venes per fetâ lou grand troubadour Giraut de Borneil, que naquet dins notre endret i aguet mai de huet cents ans — ne podi pas, ne soubrio memo pas vous countâ soun istório entiero, mas de quelo grando figuro que fuguet « lou meître dous troubadours » ne voli noumas vous fâ eipiâ lou « trabar clar ».

Moussur René Lavaud, lou professour eimable e sabent, zou nous disset a la counferenç que faguet dins notre teatre l'a quaque tems. — Giraut voulis que sas chansous sion entendudas tabe per lous pitis que per lous grands. — Èu pretendò que soun chants eron pus eimats, mai presats d'etre clars, facileis, a la comprengudo de tout lou mounde. Èro countent d'ouvi sas chansous pourtadas a las founs per las vielhas que l'i von em lurs selhas. Giraut de Borneil, messurs, balhet un grand ejomple : fuguet lou troubaire populare, lou chansounié dôu peuple !

Auro, eicoutas me bien. — Quante vautreis partireis d'Eicideur — e que co siò lou pus tard poussible — quante vous n'en ireis, vous preji d'a janoueis, n'oubludeis pas votreis lissous. N'en leisseis treinâ pen sur notras permenadas, ni mai dins lous recôueis de notras plaças ou be tout de notras ruas. — N'em be prou o Eicideur. Ah ! mous paubreis ! qui pot sabei lous malurs qu'aribarian ! Is s'entrelissarion tous entre vis, e foudriò nà queri lous burgaus, que soun lous gendarmas de las belhas ! — Mas, per piotat, leissas-nous dôu men tout lou miau de votre Bournat !!

D^r MOULINIEB.



Reipouso d'ou jous-Cabiscol :

(Vice-Président d'ou *Bournat*)

MOUSSUR LOU MÉRO.

Las belhas d'ou *Bournat* soun eici allechadas per un parfum de pouesio huet cops seculari. Las soun d'autant pus uroussas de veni, dins votro gento viro, feitâ la memorio d'ou pus famous de sous esfans, que vous e votreis couseiés, sous representents, las reçaubes de la maniero la pus flattouso, e qu'elas ne roncountren per votras ruas noumas de las minas countentas e rejouvidas.

Quelo recepciu n'a re que las eitoune. Tous saben auet que lous felibreis, en fasen valei çò que chaco prouvenço a de melhour per l'amour de zou boutâ ou service de tout lou mounde, tenen, avant toutes chousas, a ballâ l'isomple de quelo toulerenco reciproquo que vai permettre a tous lous esfans d'uno memo mai d'oubliudâ ou mens uno jornado, per ne se suveni que d'elo, tout çò que pourrio lous divisâ sur d'autreis terrens. Chas vous, como dins las anciênas cours d'amour, la lei suprême sirô l'attirenc dous coeurs.

Animat de quis sentimens, Moussur lou Méro, lou *Bournat* d'ou Perigord saludo en vous, ou moyen de ma trop fel'o vousa, tous lous abitants de quelo bravo viro d'Eicidur, en attenden que nous nous unissiom l'en per glorifiâ tous ensemble la douço figuro de Giraut de Borneil, « lou meitre dous troubadours », votre councitoyen.

A. DUJARRIC-DESCOMBES.



SALADO DE MARS



Par las vielhas ruas de Perigueux coumo par las nouvelles : « qui vout dóus gaus ! » creden las fennas a pleno gorjo.

Ah ! touparier, qui quatres pitis mous son plase !

« Qui vout dóus gaus ! » co sent lou printemps, co fai preque baša a l'eftiu. L'un crén anvi deijs chantà lou coucu, lou lourion e lou roussignou ! La sabo mounto e lous gouyassous commencent a fâ las chabretas, lous ffreis e lous fleijous.

« Qui vout dóus gaus ! » Quei aleidoun que dins lous pras gras, dins las moulheras l'un véut de joueinas e gentas drolas — n'ia de oras tabe mas las epias pas — culi lous gaus blancs e tendreis. Lurs contillous bien troussats per ne pas se choulià las von e venen eu se permenon dins l'herbo deijs verde, coumo no bravo gruado de pouleis, aubetou, en lurs piaus bien renjats sur lur tête, coumo no troupo d'avanéus tuffats.

Quei bien plasen de veire quelas drolas, e cherchâ, e marchâ douçamen, e s'acclatâ aqui, alai, bien plejadas dins lurs rôubas que laissen veire souven un bout de jambo sabourous e devinâ, tobe, une jarro roundeletto, un parpai pouei cabournu.

« Qui vout dóus gaus ! » creden las fennas e tout lou mounde n'en chato dins las vielhas ruas de Perigueux coumo dins las nouvelles. Quei que lous gaus, veses-vous, quei famous deuhats de toutes feiçous : en tisano, en mouletto, mas principalomen en salado assasounado en de boun'oli de nou.

Quei santous quelo pito planto, co rafreichi e co fai fas pipi mai caca — coumo disio moun grand pâi quero un rud'ome.

« Co quei lous gaus ? » damanden quaucuco lous eitrongiès. Eh ! viadase, lous gaus quei lous pissenlis ; pas men que lous anciens regents qu'on fai

lon Francei lor ou baillhat un fount noum : lous pissenlis, mou grand paï devio be aiei rasou.

« Qui vóut dòut gaus ! » Fout n'en chotâ, fount n'en minjâ. Laissas me, si'ouplas, par lou mouien e la doucetto, e lous lessous, e la pipoulo, e lou creissou; minjas dous gaus, quei santous, quei sabourous, quei eisselen, mas vous en preje me couvidas pas, lous aime pas, n'ai jamai chongnat.

CH. AUBLANT.



Recéto per fâ un milhassou

Lou milhassou commun se fai en preiti tout simplamen de la farino de bigarouéi en de l'aigo; salas counvenablomen e la pâto un pau fermo.

Un lou fai coueire dins uno tourtiéro, fio dessur e fio dejous.

Si un lou vóut pus rafinat un po i ajoutâ dous ious, dón lat, dôu sucre e de la couio e parfumâ en de l'anis ou en dôu rome. La pâto un pau mólo.

Fas coueire dins un gage (tourtiéro ou plat de fer), greissas, fio dessur e fio dejous.

REVERDY.



UN MARIATZÉ

(Dialecte sarladais).



Disoun que la Zanillo
Boulon se maridâ
Cercabo dins la ville
Un ome un paou foda.

Pertout se permenabo
Tout en gordissant,
Fasio memo la brabo
Per plaisir on d'un possant.

Quatrazé que la bisto
En bramant la perset,
La Zanillo countento
Béou l'espousâ cap-set.

Zanillo, ma Zanillo
Réjouissé mon cur,
Tu seras ma gentillo
Iou forai toun bounhur.

Li don'en maridatze
Dous ou tres coutillous,
De soun cousta Quatrazé
L'y proumet sous peillous.

Lou tzour de notro noço
N'auren tous lous amis,
Foren bonno riboto
Lou ser seren tus gris.

Ne minzoren la piolet
Lou gal e un poulet,
Cinq ou siés a la coco
E un combo dé tsé.

La' ripaillo fénido
Nous fodro bé dansâ,
Tu prendras ta béquillo
E te forai balsâ.

Que pense doun Quatrazé
De me fa voultila
Quand n'en es a moun atzé
L'oun soungo se pôousa.

La villo de St-Cybro
Se souvendro lountemps
Do quello coumedio
Qu'anet lou raconten.

UN FELIBRE DE CARVES.



NOTRE ARMANA



Nous som un Armana nouvèn
— Per lou cœur e per lou cervèu —
En notro lengo Perigordo...
Un libre sen... un libre fort,
Paranté simplò... rimo d'or,
Ensemble, tout coqui s'accordo !

Lou legires sans vous preissâ
Pei, lou tournares coumençâ
Quand vendro la darniero ligno.
Y troubares san e sabour,
Davant qu'en boun goût lou letour
Jamais ne bado ni rechigno !

Per lou repau de notre esprit,
Dius' la joïo l'avem eicrit...
Malhur ôus que saben pas rire !
Lous joinels qu'on de bravas dents,
Lous vieis que puren lurs printems,
Tous on gut qu'auque mout a dire !

Sans lur dounâ de vanita,
Qu'èi lous vieis qu'on lou miei counta
Ça qu'a mai marquat dins lur vito !
Lurs souvenis on la freichour
De qu'ello gento pito flour
Qu'un appello : la margarito !

Coumo elo, se soun eiffelhats
Lurs jours clars tout ensoulelhats !...
Mas lou Félibre vielhit gaire :
Devino ça que ne vèut pas
E marcho toujours dòu bonn pas
De sous vingt ans, lou gai troubaire !

Dounc, tous soun joineis et risous...
Dins la pas naissen las chansous,
Fou fugì lou brut mai la guerro.
Bouno annado a notre Bournat
E per lou bounbur qu'a sennat
E lou que dèu sennà enquero !

HENRIETTE COLOMBET.



Dictoun que s'applyco a **d'un ome que, a tanlo, fai de las manieras e semblo** voulei se contentà dòu prumié pla :

Èu fai coumo lou bouié d'Agouza, quand a minjat la soupo, a dinat.



Fieiras e Marchas

DÓU DEPARTOMEN DE LA DOURDOUGNO

A

Abjat, dernié dimar janvié, féurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, sout, setembre, ontobre, decembre, prumié dilus de decembre.

Agounac, fieiras e marchas lou 2^o dimar de chaque meis, eicetat nouvembre lou 11.

Ailhac, 1^o janvié, prumié dimar d'abriu, d'aont, nouvembre.

Alemaus, prumié dilus de mars, mai, decembre, dilus apres lou prumié dimen d'aont.

Alo, 15 mai e 3^{ma} dilus de nouvembre.

Angouasso, dernié dilus de janvié, 13 d'aout.

Ataux, lou 15 d'aont, fieiro dous ignous.

Augignac, 3^{ma} dimar janvié, abriu, setembre.

Auriac, dilus-sent, dilus avant Pandegoúto, 23 de jun, 13 d'aout.

Azerac, dernié dilus de féurié, dimecre avant Rampans, dernié dilus de mai, dimecre avant Sen-Jan, 14 d'aout, dernié dilus d'outobre e decembre.

B

Badofou, 21 de janvié, 29 d'outobre.

Badofou-d'Ans, 3^{ma} dilus de chaque meis.

Bassilhac, 3^{ma} dimar de mai e decembre.

Belvès, 13 de janvié, 1^o de féurié, dernié dissade de féurié, 26 de mars, 2^o dissade avant lou 1^o dissade de mai, 1^o de jun, 1^o dissade de julhet, 14 d'aout, 7 de setembre, prumié e dernié dissadeis d'outobre, 25 de nouvembre, 9 de decembre.

Berbignieu, 16 de mars, abriu, setembre, prumié dilus d'outobre.

Besso, 23 d'aout.

Béumount, prumié dimar de janvié, d'abriu e jun, 3 de féurié, 2⁴ dimar de mars, 2 de mai, 22 de julhet, 11 d'aout, 15 de setembre, 26 d'outobre, 19 de nouvembre, 10 de decembre.

Béuregard, 17 de janvié e d'aout, 9 de setembre; marchats lous 3^{meis} dijions de chaque meis.

Béussac, dilus de Paqueis, 28 de nouvembre.

Beinac, lou 28 de chaque meis.

Biras, 15 d'outobre.

Biroun, 25 de féurié, 2⁴ dimar d'abriu, 3^{me} dimecre d'outobre, 28 de decembre.

Borrezo, dimar apres la miei-gareime, 18 de mai, 10 d'aout, 3 de setembre, Bosset, prumié dimar de féurié, mars, abriu, mai e setembre.

Boucissou-de-Cabans, 2⁴ divendre de chaque meis.

Bouihac, 22 de mars e 12 de setembre.

Boulonmei, 15 de mars, 15 de jun, 15 de setembre.

Bouniago, 25 de janvié, 1^{re} de mars, 3 d'abriu, 1^{re} de mai, 8 de jun, prumié dilus de julhet, 8 d'aout, 19 de setembre, 22 de nouvembre.

Bourdelho, 25 de janvié, 22 de féurié, 23 d'abriu, 28 de mai, 25 d'aout, 20 d'outobre, 13 de decembre.

Bourg-dou-Bos, 2⁴ dijion de mai, 14 d'aout.

Brageirac, dilus de Paqueis, 1^{re} e 3^{me} dimecreis de chaque meis, lou 11 de nouvembre.

Brantome, 22 de janvié, prumié divendre de mars, divendre-sent, 2 de mai, prumié divendre de jun, d'aout, de setembre, 11 d'outobre, 25 de nouvembre.

Brassac, dernié dilus d'outobre.

Bugo, 7 de janvié, 25 de féurié, d'abriu, d'aout e setembre, lou 3^{me} dimar de chaque meis.

Bussiero-Badil, lou 25 de chaque meis.

Bussorolo, 2 de janvié, 17 de chaque meis.

C

Campagno, 29 de mars, 23 de jun, 29 d'outobre.

Carlux, 2⁴ dimen de janvié, dimecre de las Cendreis, 2⁴ dimar abriu, mai, 4^{me} dimen jun, 2⁴ dimen de setembre, 4^{me} dimar d'outobre, 1^{re} decembre.

Carves, 1^{er} dimar de mai, 2nd dijion d'outobre.

Cause-de-Clerans, 24 d'aout, 3 de novemb're, 22 de decembre, 2nd dimecre de chaque meis.

Cadouen, 17 de janvié, dilus-gras, 3^{me} dilus apres Paqueis, dimecre apres Pandegoûto, 3^{me} dilus de julhet, 2nd dilus d'aout, 8 de setembre, 1^{er} divendre d'outobre, 2 de novemb're, 4 de decembre.

Celo, dissade-gras, dilus de Paqueis, dilus apres lou 1^{er} dimen d'aout, 26 de decembre.

Cenac, 1^{er} dimar de janvié, mars, mai, julhet, setembre, novemb're.

Cendriu, 2nd dissade de mai, dissade avant lou 28 d'aout.

Cercle, 25 de feurié, dernié dissade d'outobre.

Chadén, dijion-gras, 11 de jun, 29 d'aout, 4 d'ontobre, 6 de decembre.

Champagnac (Sarlat), 5 de janvié, 17 d'aout, 13 de setembre.

Champagnac (Nountroun), prumié dilus de chaque meis, 20 de novemb're.

Champagno-Fount, 7 de janvié, 2nd dilus de careime, 23 d'abriu, jun, 29 d'aout, 2 de novemb're.

Champéu, 22 de mai, 16 d'aout.

Champnié, 17 de janvié, dijion de Rampans.

Champs-Boumens, 2nd dimar de feurié, mai, novemb're.

Chapelo-Albarelo (La), 2nd divendre avant Carnavar, 4^{me} divendre d'abriu, 2nd divendre de julhet, setembre.

Chapelo-Mountm (La), 17 de jun.

Chapelo-Peichau (La), 1^{er} dimecre de chaque meis.

Chatieu-l'Eiveique, 3^{me} dissade de janvié, mai, novemb're.

Chatro, dimecre avant Carnavar, 1^{er} dissade de mai e d'aout.

Chavagnac, dernié dilus de mars, prumié dilus de mai, 10 julhet, 10 setembre.

Cherval, 2nd d'abriu, jun, setembre e decembre.

Coulaureis, prumié dimar de feurié, abriu, jun, outobre, 14 d'aout, prumié dimar de decembre.

Coundat, 28 d'abriu e julhet.

Coundat-sur-Vezero, 2nd divendre de mars e mai.

Conquilho (La), prumié dilus de janvié, feurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, outobre, novemb're, decembre, 9 d'aout, 13 de setembre; marchat lou dijion.

Courgnac, 2^d dimecre avant Carnavar, dilus de Paqueis, dimar après lou 14 setembre, avant-dernié dimar de novembre.

Coursac, prumié de janvié e d'aout.

Couturo, 12 de setembre.

Coux, prumié dimecre de féurié, 4^{me} dimar de mars, mai, julhet, 4^{me} dilus d'outobre, prumié dimecre de decembre.

Cubas, dimar de Paqueis e Pandegoûto, dernié divendre de setembre e decembre.

D

Daglan, dijion-gras, prumié divendre d'abriu, mai, jun, outobre, 12 de nouvembre, 22 de decembre.

Doussat, 11 de julhet, 30 de setembre, 31 de decembre.

Doumo, prumié dilus de chaque meis.

Douzilhac, dimar apres lou 22 de janvié.

Dussac, dernié dimar de janvié, 3^{me} dimar d'abriu, prumié dimecre d'outobre.

E

Eicidour, 17 de janvié, prumié dijion de mars, dijion-sent, 3 de mai, 30 de jun, 2^d dijion d'aout, setembre, outobre, nouvembre, 18 outobre, 2^d dissade de decembre.

Eichourgnac, 3^{me} dilus de janvié, prumié dilus de mars, 3^{me} dilus d'abriu, prumié dilus de jun, 3^{me} dilus de julhet, aout e outobre.

Eigleiso-Niovo, dilus apres Paqueis, apres Pandegoûto, apres lou 21 d'aout, lendoumo de Nadau.

Eissac, 2^d dimar de féurié, mai, aout, decembre.

Eyguerando, dernié dilus de mars, mai, prumié dilus apres lou 3 d'aout, 25 de jun, 10 de setembre.

Eymet, 13 de nouvembre, 29 d'abriu, 20 de mai, 24 d'aout, la Cendreis, dijion-sent, 26 de julhet, 17 de setembre, 25 de nouvembre.

F

Faniac, 2^d dilus d'abriu, mai, jun, julhet, aout, setembre.

Fleirac, prumié dimar de chaque meis.

Fleix (Lou) 3^{me} divendre de chaqué meis.

Faux, lou 16 de chaque meis, 28 de setembre.

Fossomagno, dilus avant lou 25 janvié, 2^e dilus avant lou 26 mai, 3^{me} dilus avant lou 16 d'aout.

Feunteno, Cendreis, 6 de mai, prumié dimar de jun, 27, 28, 30 de setembre.

G

Gardouno, 2^d dimecre de chaque meis.

Genis, 2^d dilus de chaque meis, 29 d'abriu, 25 de mai.

Granjas, 22 de mars, julhet, novembre.

Gravelo, dissade d'abriu, mai.

Grignou, dimar de Paqueis, 7 de setembre, 30 de nouvembre, 28 de decembre.

Grivo, 2 d'aout, 11 de setembre, 25 d'outobre.

Grolejac, 2^d dilus de chaque meis.

Gout-Roussignou, 20 de mai, 28 d'outobre.

H

Hautofaio, 17 d'abriu, 11 d'aout, 6 d'outobre, 22 de decembre.

Hautofort, prumié dilus de chaque meis.

I

Issijac, 15 de janvié, 22 de féurié, 4^{me} dimecre de mars, 14 d'abriu, 10 de mai, 2^d dimecre de jun, 4 de julhet, 3 d'aout, 2 de setembre, 4 d'outobre, 6 de nouvembre, 13 de decembre.

J

Javerlhac, 2^d dijilou de janvié, féurié, mars, abriu, mai, jun, juilhet, setembre, outobre, nouvembre, decembre, dilus apres lou 3 d'ouïe meis d'aout.

Journiac, 2^d dijilou d'abriu e setembre.

Jumilhac, 4^e e 3^{me} dimecreis de féurié, dimecre de las Cendreis, dimecre avant Rampans, 7 de mai, prumié dimecre de jun, prumié dilus de setembre, dimecre avant Nadau.

Labachellario, dernié dilus de mars, 22 julhet : marchas tous tous dimens.

Lachapelo-Fauchié, 2^d dijilou de janvié, féurié, 25 de mars, 19 de jun, 2 de setembre.

Ladournac, prumié dilus d'abriu e de jun.

Ladouzo, dijilou-sent, 30 d'abriu, 30 de nouvembre.

Laforço, prumié dijion de chaque meis.

Lajamayo, 7 de janvié, 3^{me} dilus de mai, 26 de julhet.

Lalatiero, 30 d'abriu, 11 de jun, 17 de julhet, 16 d'aout, 10 de setembre.

Lalindo, dijion-gras, la velho de Rampans, prumié de decembre, 4^{me} diven-dre de chaque meis.

Lamounzi-Mountastruc, 16 d'aout.

Lamounzi-Sent-Marti, dernié dimar de chaque meis.

Lanoualho, 2nd dimar de janvié, 14 de feurié, 2nd dimar de mars, abriu, mai, jun, julhet, prumié dimar d'aout, 2nd dimar de setembre, outobre, nouvembre e decembre.

Lanquais, 30 de chaque meis, lou dernié jour de feurié.

Larochobéncoeur, prumié dijion de chaque meis.

Laróquo, 3^{me} dimecre de feurié, abriu, julhet, 3^{me} dilus d'outobre.

Las Eizias, 2nd dilus de janvié, 2nd dijion de feurié, abriu, 4nd dijion de mai, 2nd dijion de julhet, setembre, 2nd dilus de nouvembre.

Latourblancho, 20 de janvié, dimecre-gras, 25 de mars, 15 de mai, 10 de setembre, 8 de nouvembre, 21 de decembre.

Leigulhac, 2 de janvié, 3 de feurié, 30 de mars, 24 de jun, dilus apres lou 22 de setembre, 20 de nouvembre.

Leilo, prumié dimar de janvié, mars, mai, julhet, setembre, dimar apres Paqueis, apres Pandegouto, prumié dimar apres lou 11 nouvembre.

Ligueux, 3 de feurié, 24 d'aout, 28 de decembre.

Limeulh, 19 de mai, 1st d'aout, 23 de nouvembre.

M

Marei, prumié dimar de feurié, 1st de mars, dimecre de Paqueis et Pandegouto, prumié dimar de julhet, 28 d'aout, prumié dimar d'outobre, 12 de nouvembre, 28 de decembre ; marchats lous dimars.

Marquay, 3^{me} dijion de janvié, abriu, julhet, outobre.

Maurens, 1st dimar de mars, mai, aout, nouvembre.

Mensignac, dilus apres 25 janvié, dilus de Paqueis, prumié dilus de nouvembre.

Meyrals, prumié dijion de chaque meis.

Mialet, prumié dilus de feurié, 2nd dilus apres Carnavar, dilus de Paqueis, dilus de Pandegouto, dilus avant Sent-Jau, apres Sent-Roc, avant Sent-Michèu, avant Sento-Catarino, avant Nadau ; marchats lous dilus.

Milhac, prumié dijion de feurié, abriu, aout, 11 nouvembre.

Miramont, 3^{me} dimecre de chaque meis.

Moneissido, dissade avant dijion-gras, velho de Rampaus, dissade apres Toussents, dissade avant Nadau.

Mouleydié, 4^{me} dimecre de janvié, abriu, julhet e outobre.

Mouliero, prumié dimecre de chaque mois, 21 de jun, 16 d'aout.

Mounpavoun, prumié dimecre de feurié, mars, abriu, mai, outobre, nouvembre.

Mountagrié, 2 de mai, dilus apres lou 27 de setembre.

Mountanceix, 3^{me} dimar abriu, dernié dimar de nouvembre.

Mountferrand, 23 de janvié, 24 de mai, 27 de julhet, 17 d'outobre, 27 de decembre.

Mountsec, 3^{me} dijion de feurié, dilus apres lou 8 de setembre.

Mountignac, 2⁴ e dernié dimecre de chaque meis, 17 de janvié, jour de las Cendres, divendre-sent, 25 de nouvembre.

Mountpazié, 7 de janvié, prumié dijion de careime, 20 de mars, prumié dijion d'abriu, dimecre de las Rougacius, 6 de mai, la velho de la Feito-Dim, 8 de julhet, 6 d'aout, 22 de setembre, prumié dijion d'outobre, 18 de nouvembre, 2⁴ dijion de decembre.

N

Nabirat, 3 de janvié e de feurié, 23 d'abriu, 3 de decembre.

Nadalhac, 27 de feurié, 22 de mars, d'abriu, 23 de mai, 6 de julhet, 29 aout.

Nanteulh-de-Boursac, dissade avant lou 3 de feurié, dilus apres lou 25 de julhet.

Negroundeis, dijion apres lou 12 de mars, prumié dimar d'aout, 17 de decembre.

Niòuvic, 3^{me} dimar de chaque meis, divendre apres Paueis, 16 d'aout.

Nountroun, 18 de feurié, 2 d'abriu, 30 de mai, 13 d'aout, 18 d'outobre, 29 de decembre, 2⁴ dissade de chaque meis.

P

Parcoul, 3^{me} dimecre mars, abriu, mai, aout.

Paussac, 21 de mars, 30 de mai, 28 de nouvembre.

Perigueux, 7 janvié, dimecre miei-careime, 26 de mai, 26 de julhet, prumié dimecre de setembre, 2nd dissade de feurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, aout, outobre, nouvembre, decembre.

Peizac, 2 e 19 de janvié, 3 e 17 de feurié, 1 e 24 de mars, 25 d'abriu, 21 de mai, 1^{er} e 25 de jun, 22 de julhet, 16 d'aout, 21 de setembre, 10 d'outobre, 2 e 25 de nouvembre, 17 de decembre ; marchas lou dimens.

Peyguilhem, 1^{er} de janvié, 19 de mars, dilus de Paqueis, 25 d'abriu, dilus de Pandegoonto, 21 de jun, 10 d'aout, 21 de setembre.

Peyrilhac, 5 de janvié, 22 d'abriu.

Pizou, 17 de janvié, 3^{me} divendre de mai, jun, aout, setembre e nouvembre.

Plasac, 3 de feurié, 3^{me} dijón de chaque meis.

Prats-de-Belvès, 23 de mars, 25 de jun, 23 de setembre.

Pressignac, 19 de janvié, abriu, julhet e setembre.

Q

Quinsac, dernié dilus de mars, 22 de mai, 2nd dilus de setembre, 22 de nouvembre.

R

Razac, prumié dimar de mai e decembre.

Rebeirac, 2nd divendre de janvié, prumié divendre de careime, divendre de la miei-careime, divendre avant Rampans, lendoumo de la Trinitat.

Rocho-Chalei (La), 22 de feurié, 1^{er} d'aout, 25 d'outobre, prumié dijíou de chaque meis.

Rouffignac, dernié dilus de chaque meis.

S

Salignac, 2nd dijíou de chaque meis, 20 de janvié, 22 de feurié, 30 de jun, setembre, 9 de decembre, dernié divendre de mars, abriu, mai, julhet, aout, outobre, nouvembre e decembre.

Sarazac, 4^{me} dimar de mars, outobre e decembre.

Sarlat, 4^{me} dissade de janvié, dimecre miei-careime, 5 de julhet, 6 de decembre.

Saussignac, 3^{me} dimar de chaque meis.

Savignac-las-Egleisas, dernié dilus de chaque meis.

Savignac-Ledrié, dernié dissade de janvier, 26 de setembre.

Segounzac, prumié dissade de decembre.

Sent-Alvero, 17 de janvié, 10 de nouvembre, 20 de decembre, prumié dilus de chaque meis.

Sent-Amand-de-Coly, 12 de janvié, 2^e dilus d'aout.

Sent-Andre-de-Doublon, 3^{me} dilus de mars, jun, setembre, lou dilus apres lou 30 de nouvembre.

Sent-Aquilen, dilus apres lou 3 de feurié, dernié dilus d'abriu.

Sent-Astié, dijion apres lous Reis, dijion avant lou dijion-gras, dijion de la miei-careime, dernié dimar abriu, jun, outobre Feito-Diu, dijion avant lou 15 d'aout, dijion apres lou 21 outobre, dernié dimar de nouvembre.

Sent-Aulayo, Feito-Diu, prumié dimar de chaque meis.

Sent-Avit-Senior, 28 de janvié, feurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, aout, 25 de setembre, 10 d'outobre.

Sent-Bartoumieu-de-Belogardo, 2^e divendre de mars, abriu, jun, dilus apres lou 24 d'aout.

Sent-Chamassy, 16 de mars, jun, nouvembre.

Sent-Creipi, 10 de mars, 2 d'aout, 18 de nouvembre.

Sent-Cybro, 2 de janvié, 2 de nouvembre, 2^e dilus e 4^{me} divendre de chaque meis.

Sent-Cyr, 28 de janvié, abriu, setembre e nouvembre.

Sento-Eulejo, dissade-sent, dissade avant lou 24 de jun, dissade apres lou 10 de decembre.

Sento-Fe-de-Loungas, 4^{me} dimar de janvié, mars, mai, julhet, setembre e nouvembre.

Sent-Feli-de-Relhać, 4^{me} dimecre de chaque meis.

Sent-Frount-d'Alem, 26 janvié, prumié dimar de jun, dimar apres lou 26 de decembre; marcha tous lous dimens.

Sent-Front-la-Riviero, 2^e dimar de mars, 3^{me} dijion de setembre, 3^{me} dimar de decembre.

Sent-Genies (Sarlat), dilus de Paueis, Pandegouto, prumié dilus de julhet, 16 d'août, prumié dilus d'outobre, lendoumo de Nadau, dernié dilus dous autreis meis.

Sent-Genies (Rebeirac), dernié dilus de janvié, dilus apres lou 22 de feurié, dilus de Paques, Pandegouto, lendoumo de sent Roch e de Nadau.

- Sent-Germo, 23 de mai, 31 de julhet.
- Sent-Girand, dilus de Paqueis, 16 d'août.
- Sent-Jan-de-Colo, dijion avant Carnavar, 6 de mai, dimar de Pandegoûto, 25 de jun, 29 d'aout, 3^{me} dijion d'outobre, 21 de decembre.
- Sent-Jorge-Mountclar, 2 de janvié, 11 de jun, 25 de nouvembre.
- Sent-Jory-de-Chalei, 2^d dimar de feurié, dilus apres sent Georgi, dimar apres la Fete-Diu, dimar apres sent Micheu, 2^d dimar de nouvembre e de decembre.
- Sent-Jori-Lahloux, dernié dimar de nouvembre.
- Sent-Julien-de-L., lou dimar avant lou dimecre-gras, 5^{me} dijion de careime, 6 de jun, 19 de julhet, 19 de setembre, 3 de nouvembre, 24 de decembre.
- Sent-Just, prumié dilus de Careime, dilus apres lou 24 de julhet, 24 d'outobre.
- Sent-Laurent-de-Casteinau, 23 de jun, 9 d'aout, 2nd dimar de feurié, mars, abriu, mai, outobre.
- Sent-Laurent-dous-Omeis, prumié dilus apres mieu-careime, prumié dilus de la 2nd quinzeno de mai e nouvembre.
- Sent-Marçau, 15 de chaque meis.
- Sent-Marçau-Vivarolo, 2^d dijion de mars, 3^{me} dijion de nouvembre.
- Sent-Marti-de-Fres., prumié dilus de setembre, 26 decembre.
- Sent-Merd-de-Gurçoun, 3^{me} dijion de chaque meis, prumié dilus de mars e de setembre.
- Sent-Merd-de-Drono, prumié dilus de janvié.
- Sent-Michéu-de-Doublu, prumié dilus d'abriu, dilus de Pandegoûto, prumié dilus apres lou 29 de setembre.
- Sent-Michéu-Lep., dilus de Paqueis, de Pandegoûto, 16 d'aout.
- Sent-Orso, dissade avant lou 25 de janvié, dissade sent, velho de la Pandegoûto, dissade avant sent Jan, 7 de setembre.
- Sent-Pancrace, dilus apres lou 12 de mai.
- Sent-Pardoux-la-Riviero, prumié dimar de chaque meis eicetat abriu e decembre que qu'ei lou 2^d dimar.
- Sent-Pau-la-Rocho, prumié dimar de feurié e nouvembre.
- Sent-Pei-de-Chignac, 2^d dissade apres la fleiro dous Reis, prumié dissade de Careime, apres Paqueis, apres sent Jan, 29 de setembre, 25 de nouvembre.

- Sent-Pei-de-Colo, 2^e dilus de janvié, dernié dijion de mars, prumié dilus de jun. 20 d'aout.
- Sent-Pei-d'Eyrand, prumié dilus de chaque meis.
- Sent-Pounpoun, 20 de janvié, dernié féurié, 29 de mars, abriu, mai, jun, julhet, setembre, outobre, decembre, 28 d'aout.
- Sent-Privat, 2^e dilus de chaque meis, dilus de Paqueis.
- Sent-Rabié, 29 de janvié, dissade apres lou 30 d'abriu, 29 de jun.
- Sent-Saud, dernié dijion de janvié, féurié, mars, abriu, jun, julhet, aout, setembre, outobre, nouvembre, dimecre de las Rougacins, dijion avant Nadau.
- Sent-Souplexi-d'Eicid., dernié divendre de janvier, prumié divendre de mars, mai, dilus apres le dernié dimen d'aout, prumié divendre d'outobre, dernié divendre de nouvembre.
- Sent-Souplexi-de-Roumagnac, dilus avant lou 22 de janvié, dilus apres lou 27 d'aout.
- Sent-Vincent-Conezac, dilus apres lou 22 de janvié, dilus de Pandegouto, dilus apres lou 16 d'aout, dilus apres lou 3 de nouvembre ; marchat lous dijions.
- Sent-Vivien, 4^{me} dijion de mars e setembre, lendonomo de la Trinitat.
- Sergeac, 3^{me} divendre de mars, mai, julhet, outobre.
- Sigoules, 6 de janvié, 2 de féurié, 25 de mars, 5 de mai, 30 de jun, 24 de julhet, 16 d'aout, 3 de setembre, 8 d'outobre e 2 de nouvembre.
- Siorac, 18 de janvié, féurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, aout, setembre, outobre, 11 de nouvembre, 22 de decembre.
- Siourac, prumié dilus d'abriu, dilus apres lou prumié dimen d'aout.
- Sorgeis, 20 de janvié, prumié dimar de mars, mai, setembre, decembre, 24 de jun, prumié dilus d'aout, 8 de nouvembre.

T

- Tenou, dimar avant la lieiro de Carnavar, dimecre apres Paqueis e apres Pandegouto.
- Terrasson, prumié dijion de chaque meis, prumié dijion de janvié, prumié de féurié, 7 de jun, 27 d'aout, 11 de nouvembre.
- Thonac, prumié divendre de janvié, mai, aout, nouvembre.

Tivié, prumié dissade de janvié, féurié, abriu, mai, jun, julhet, outobre, nouvembre, decembre, dilus de la miei-careime, 10 d'aout, 15 de setembre ; marcha lous dessadeis.

Tocano-Sent-Apro, dilus avant le dijion-gras, avant lou 11 de jun, apres lou 15 de setembre, 3^{me} dilus d'outobre, dernié dilus de decembre.

Tourtoneirac, dernié dilus de janvié, dernié dissade de féurié, mars, mai, jun, julhet, aout, setembre, outobre, 30 d'abriu, nouvembre, avant-dernié divendre de decembre.

Tremolat, 2^{me} dimar de mars, mai juilhet, setembre, outobre e decembre.

Tursac, 3^{me} dilus de chaque meis.

V

Valojoux, 3^{me} dilus avant Carnavar, dilus apres Rampans, prumié dilus apres lou 10 d'aout.

Vandoiro, 29 de mars.

Vanxen, prumié dilus de féurié e jun, dilus apres lou 8 de setembre, 3^{me} dilus de decembre.

Varagno, 5 de chaque meis, 11 de nouvembre.

Vergt, prumié divendre de janvié, 2^{me} divendre avant Carnavar, divendresent, divendre apres lou 24 jun, 11 d'aout, 4 de decembre.

Vertelhac, 17 de janvié, dilus avant lou dilus-gras, 19 de mars, 3^{me} dilus d'abriu, 10 de mai, 15 de jun, 3^{me} dilus de julhet, 16 d'aout, 5^{me} dijion de setembre, 9 d'outobre, 23 de nouvembre, 3^{me} dijion de decembre.

Veunac, 3^{me} dimar de féurié, mai.

Viei-Marei, 2^{me} dilus de féurié, d'aout, 8 de mars, abriu e jun.

Vilamblard, dernié dilus de janvié, julhet, setembre e decembre.

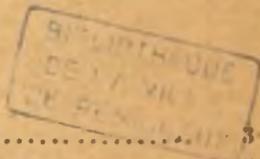
Vilers, 25 de janvié, jour de las Cendreis, 19 de mars, 2^{me} dimecre d'abriu, 11 de mai, jun, 15 de julhet, 18 d'aout, dernié dimen de setembre, 28 d'outobre, 30 de nouvembre e 31 decembre.

Vilhac, 4^{me} dilus de chaque meis.

Vilofrancho, prumié dimar de chaque meis, 16 d'aout.

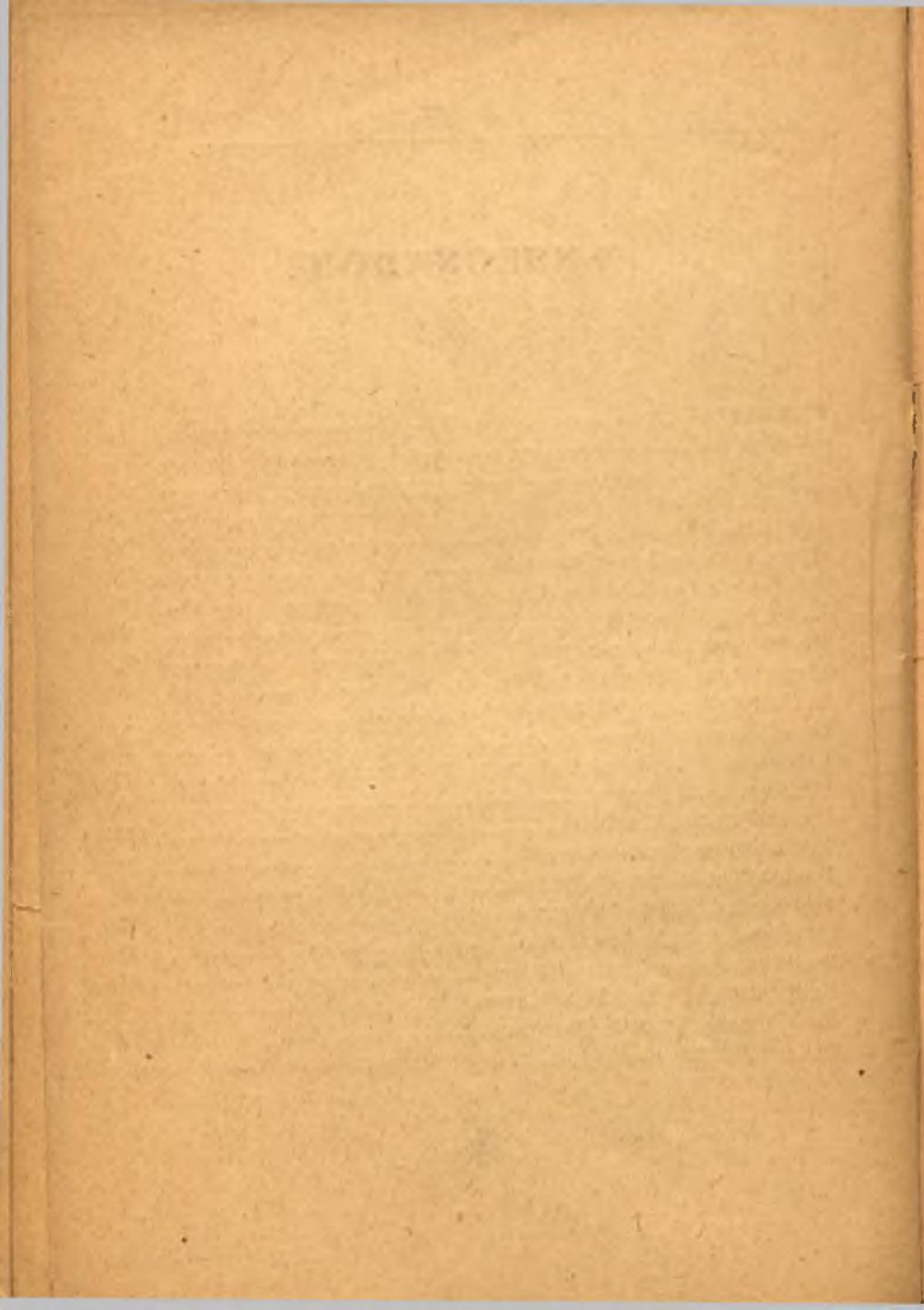
Vilofrancho-de-Belvès, 2^{me} e 23 de janvié, dissade-gras, dimecre de miei-careime, 8 de mai, 10 de jun, 24 de julhet, 16 d'aout, 28 de setembre, 10 nouvembre, 4 decembre.

ENSEGNADOU



Système graphique.....	3
Calandiè.....	3
Dedicacio.....	17
Crounico dòu <i>Bournat</i> (Jean MICOU).....	18
Lou Peiri (A. DUJARRIC-DESCOMBES).....	19
Brinde a Roubart Benoît (LARONDE).....	21
Lou Soubeni d'un Pastourèu (LIMOLIUM B.-B).....	23
La Rousado (Georges MARGAT).....	24
Pas deigousta (dialecte bergeracois) (P.-P. PALUT.).....	25
Recéto par las chatignas blanchidas (REVERDY).....	26
Lou Curet chassaire (Robert BENOIT).....	27
Lous Cacaus (Jean MICOU).....	29
L'Incousoulable (dialecte bergeracois) (P.-P. PALUT).....	33
Lou Batard (Ch. AUBLANT).....	34
Lou Labouraire (A. AUCHÈ).....	37
Vielho Consou (BESSO-LOLANDO).....	38
Lou Chavilhè, chansou (B. REVERDY).....	39
Felibrejado d'Eicideur (discours de recepciu).....	42
Salado de Mars (Ch. AUBLANT).....	45
Recéto par fà un milbassou (REVERDY).....	46
Un Maridatzè (UN FELIBRE DE CARVES).....	47
Notre Armana (Henriette COLOMBET).....	49
Fieiras e Marchas dòu départomen de la Dourdoungno.....	51





LUNETTERIE-OPTIQUE

• J. FRANÇAIS Fils •

Opticien-Specialiste

Exécution rigoureuse de toutes les Ordonnances de MM. les docteurs Oculistes

VERRES SPÉCIAUX POUR ASTIGMATISME ET STRABISME

VERRES

CROWN-GLASS

MAGASINS FRANÇAIS

Réparations
D'OPTIQUE

FABRIQUE DE MEUBLES
VENTE ET ACHAT D'ANTIQUITÉS

J. BELINGARD FILS
26, COURS ST-GEORGES, PÉRIGUEUX

GRANDE PHARMACIE SAINT-GEORGES

• E. BARILLOT •

Pharmacien-Chimiste (Hors Concours, Membre du Jury)

23, Cours Saint-Georges, PÉRIGUEUX

DIABÈTE Traitement simple et efficace · étude physiologique sur ses causes ; utilité d'un régime. — *Brochure gratuite sur demande.*

LE DENTIFRICE DE BRANTOME blanchit les dents et détruit les fermentis ; anti-septique pour la toilette. — *Hors Concours.*
→ Toutes bonnes Parfumeries ←

A la Pharmacie Saint-Georges, sur présentation du présent Calendrier, il sera fait une remise sur le Dentifrice

INCENDIE - ACCIDENTS - VIE - GRÈLE

ASSURANCES "L'ABEILLE"

ÉGRETAUD & MARCHADIER, agents généraux, 15, rue Chanzy

MERCIER Frais

MARCHANDS-DRAPIÈS

Plaço de la Merario

PAIEN PAS DE LOUGIÈ

TRABALHEN PAR LUR SANTAT E PAR LOU BOUNUR DOUS CHATAIREIS

BALHEN PAR QU'AUQUEIS SÓUS :

Telo, Cadi, Druguet, Drap, Parassors, Caracos

Coursageis, Coutilhous

Enfin, tout ço que siert óus bilhaments

A tout chataire dóu men quaranto sóus, ei balhat
un boun cousseui sur lou marchat

PAS DE CREDIT

FON A TÈGNO TÈGN

P

20